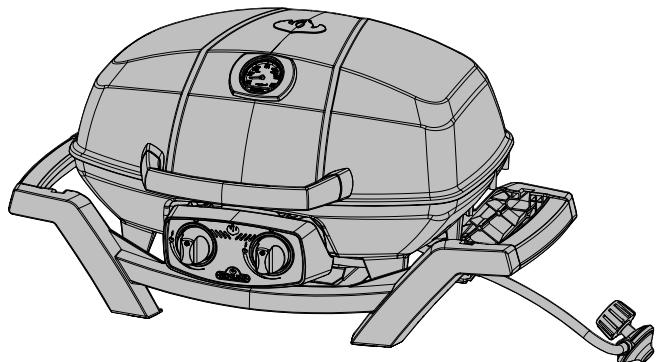
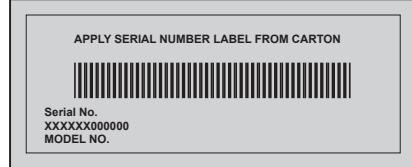




Ovaj plinski roštilj namijenjen je isključivo za vanjsku upotrebu. Ne smije se upotrebljavati uzgradama garažama, zatvorenim terasama, paviljonima i drugim zatvorenim prostorima.

HR

SI
PG.21



OPASNOST

U SLUČAJU POJAVE MIRISA PLINA:

- Zaustavite dovod plina do naprave.
- Ugasite otvorenu vatru.
- Otvorite poklopac.
- Ako miris ne nestaje, odmaknite se od uređaja i odmah nazovite vatrogasce ili svog dobavljača plina.



UPOZORENJE

Prije rukovanja uređajem pažljivo pročitajte upute za "PALJENJE ROŠTILJA" u ovom priručniku.

Nemojte upotrebljavati ili pohranjivati benzin i ostale lako zapaljive tvari u blizini uređaja. Plinska boca koja nije priključena za uporabu ne smije se pohranjivati u blizini ovog ili bilo kojeg drugog uređaja. Ako pozorno ne slijedite upute, uporaba uređaja može rezultirati požarom ili eksplozijom te uzrokovati štetu, ozljede ili smrt.

Napomena instalateru: upute ostavite vlasniku roštilja za buduću uporabu.



N415-0309CE-HR-SI SEP30.19

Wolf Steel Europe BV
Poppenbouwing 29-31, 4191 NZ Geldermalsen,
CCI No. 51509970, THE NETHERLANDS
info@napoleongrills.nl

www.napoleon.com



Napoleon President's 10 godina ograničena garancija



NAPOLEON proizvodi su dizajnirani s vrhunskim komponentama i materijalima, a sastavljaju ih obučeni majstori, koji se ponose svojim radom. Ovaj proizvod je temeljito pregledan od strane kvalificiranog tehničara prije pakiranja i dostave kako bi se osiguralo da, kupac, dobijete kvalitetan proizvod koji očekujete od NAPOLEON-a.

NAPOLEON garantira, da se dijelovi vašeg novog NAPOLEON proizvoda neće oštetiti u periodu od datuma kupnje do:

Djelovi od lijevanog aluminija / kućište od nehrđajućeg čelika.....	10 godina
Poklopac od nehrđajućeg čelika	10 godina
Emailirani poklopac	10 godina
Bojni čelični poklopac	5 godina puno jamstvo, uz popust od 50% do 10 godina
Cijevni plamenici od nehrđajućeg čelika.....	5 godina puno jamstvo, uz popust od 50% do 10 godina
Emailirane rešetke za pečenje od lijevanog željeza.....	5 godina puno jamstvo, uz popust od 50% do 10 godina
Zaštitne ploče plamenika od nehrđajućeg čelika	3 godine puno jamstvo, uz popust od 50% do 10 godina
Ostali dijelovi	2 godine

*Uvjeti i ograničenja

Ovo Ograničeno jamstvo važi za jamstveno razdoblje kako je navedeno u prethodnoj tablici, za bilo koji proizvod kupljen preko ovlaštenog NAPOLEON zastupnika, i prema sljedećim uvjetima i ograničenjima: daje prvom kupcu pravo na određenu maržu u odnosu na bilo koju komponentu zamijenjenu unutar jamstvenog roka od Napoleona ili ovlaštenog NAPOLEON trgovca zamijena komponente takvog proizvoda koji je uslijed uobičajenog korištenja neodgovarajuća. „50% popusta“ je navedeno u tablici znači da je komponenta je dostupna kupcu s 50 posto popusta od normalne maloprodajne cijene komponente za određeno razdoblje. Ovo ograničeno jamstvo ne pokriva dodatke ili bonus predmete.

Za povećanu sigurnost „, uobičajeno privatno korištenje,“ proizvoda znači da proizvod: instalirani od strane ovlaštenog servisa ili tehnika u skladu s uputama za postavljanje koje prate proizvod sa svim lokalnim i nacionalnim stambenim posjedima i protupožarnih propisa; da se proizvod pravilno održava i nije bio korišten u komercijalne svrhe.

Slične „pogreške zbog nepravilnog korištenja“ ne uključuje: požare, paljenja uzrokovano uvjetima okoliša, kao što su jaki vjetrovi, ili nedovoljne ventilacije, ogrebotina, upad, korozije, gubitak boje kod dijelova obojenih i presvučenih oblogom, diskoloracije prouzročene toplinom, abrazivna i kemijska sredstva za čišćenje ili izloženost UV zrakama, pucanje porculana emajliranih dijelova ili oštećenja uzrokovanih zlouporabom, nesreće, tuče, požara nastalog zbog nakupljanja ulja, neodržavanja, nepovoljnim okruženjima poput soli ili klora, izmjenama, zlostavljanja, zanemarivanja ili dijelova izgrađenih od drugih

proizvođača. U slučaju pogoršanja dijelova podignutom na razinu neučinkovitosti (korozije kvara ili spaljivanje) za vrijeme trajanja prihvatljivog jamstva će se rješiti zamjenski dio.

Zamjenska komponenta isključiva je odgovornost NAPOLEON-a definiranog ovim Ograničenim jamstvom; Ni u kojem slučaju NAPOLEON neće biti odgovoran za instalaciju ili druge troškove ili troškove vezane uz ponovnu ugradnju jamstvenog dijela, za bilo kakvu slučajnu, poslijedičnu ili neizravnu štetu ili bilo kakve troškove prijevoza, troškove rada ili carine.

Ovo ograničeno jamstvo je osigurano uz sva prava koja vam pružaju lokalni zakoni. Sukladno tome, ovo Ograničeno jamstvo ne obvezuje NAPOLEON da drži dijelove na zalihi. Na temelju raspoloživosti dijelova, NAPOLEON može po vlastitom nahodenju izvršiti sve obveze pružajući korisnicima procijenjeni odobrenje prema novom proizvodu. Nakon prve godine, s obzirom na ovo ograničeno jamstvo, NAPOLEON može, prema vlastitom nahodenju, u cijelosti ispuniti sve obveze u vezi s ovim jamstvom vraćanjem originalnom jamstvenom kupcu veleprodajnu cijenu bilo kojeg jamstvenog ali neispravnog dijela.

Uvažavanje garancije NAPOLEON moguće je uz predočenje računa ili kopije zajedno sa brojem modela i serijskim brojem uređaja.

NAPOLEON zadržava pravo pregleda proizvoda i dijelova prije uvažavanja garancije. Morate se obratiti službi za korisnike NAPOLEON ili ovlaštenom NAPOLEON zastupniku za dobivanje koristi od pokrića jamstva.



www.napoleon.com



UPOZORENJE! Ako ne slijedite upute, može doći do štete, ozljede ili smrti. Pažljivo pročitajte i slijedite upute u priručniku prije upotrebe roštilja.

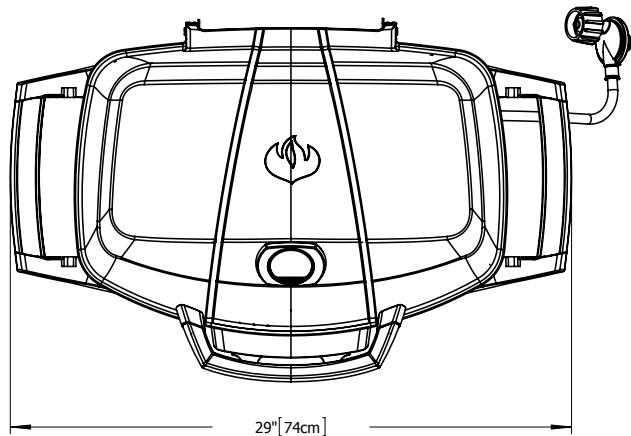
HR

Sigurno upravljanje uređajem

- Ovaj plinski roštilj mora biti sastavljen točno prema uputama u ovom priručniku. Ako je uređaj pri kupnji već bio sastavljen, prije upotrebe potrebno je provjeriti upute kako bi se potvrdilo da je roštilj pravilno
- Roštilj se smije pohraniti samo vani u dobro prozračenom prostoru i ne smije se koristiti u zgradama, garažama, zatvorenim terasama ili bilo kojim drugim zatvorenim prostorima.
- Ovaj plinski roštilj namjenjen samo propan, butan ili mješavina propan/butan plina.
- Ne postavljajte roštilj na vjetrovitim mjestima. Jak vjetar utječe na kvalitetu pripreme hrane.
- Dovod plina mora uvijek biti zatvoren na ventilu kada roštilj nije u upotrebi.
- Kada dovod plina priključen na namještaj, plinski roštilj i plinska boca trebaju se pohraniti na otvorenom dobro prozračenom prostoru.
- Pri pohrani plinskog roštilja u zatvorenom prostoru, plinska boca mora biti odvojena od roštilja i ostavljena na otvorenom na dobro prozračenom mjestu. Ne smije biti pohranjena u zgradi, garaži ili bilo kojem drugom zatvorenom prostoru. Dovod prirodnog plina mora biti zaustavljen pri pohrani uređaja u zatvorenom prostoru.
- Prije svake upotrebe provjerite cijev za plin. Primijetite li oštećenje ili puknuće na cijevi, zamijenite ju prije
- Cijev se ne smjen neposredno ispod pladnja za kapanje. Držite cijev na primjerenoj udaljenosti od dna roštilja.
- Prije prve upotrebe testirajte sve spojeve kako ne bi došlo do istjecanja plina, čak i ako ste kupili već sastavljeni roštilj.
- Provjeru provedite jedanput godišnje i prilikom svake zamjene plinskih komponenta.
- Pažljivo slijedite upute za paljenje roštilja
- Ne uključujte grijачe dok je poklopac roštilja zatvoren.
- Odrasli i posebno djeca trebaju biti upozoreni na opasnosti od visokih temperatura na površini roštilja. Djeca u blizini plinskog roštilja moraju biti pod nadzorom.
- Ne ostavljajte roštilj bez nadzora tijekom korištenja.
- Ne pomičite roštilj dok radi i dok je vruć.
- Žice za struju držite podalje od zagrijanih površina.
- Provjerite jesu li ploče postavljene pravilno u skladu s uputama.
- Redovito čistite masnoću i zagorjele ostatke kako bi se izbjeglo nakupljanje koje može dovesti do požara.
- Ne koristite vodu, pivo, ili bilo koje druge tekućine za kontrolu plamena
- Ne koristite perač za čišćenje bilo kojeg dijela uređaja.
- Ovaj plinski roštilj nije namijenjen za uporabu u komercijalne svrhe.
- Ovaj plinski roštilj nije namijenjen i ne smije se koristiti kao grijач



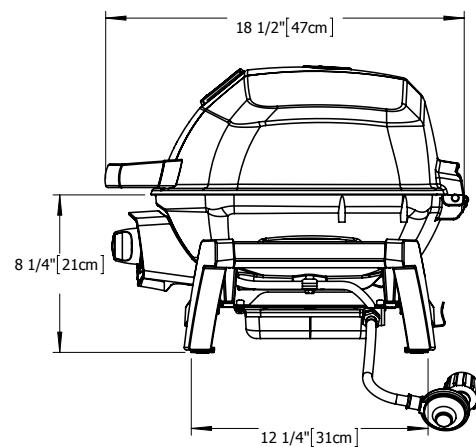
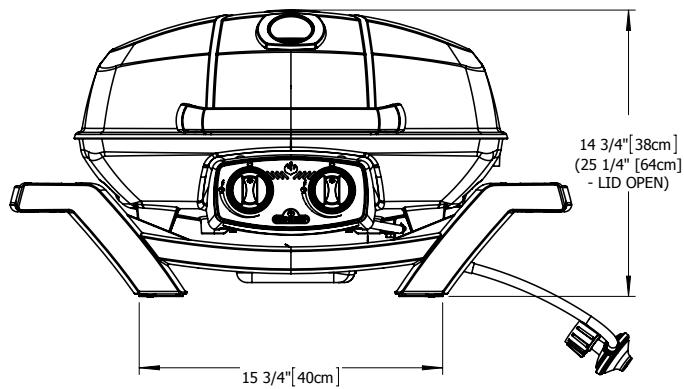
DIMENSIONS



PRO285 GRILL

GRILL SIZE: 14 ½ in X 21 ½ in (IRREGULAR) = 285 in² (37 cm X 54 cm (IRREGULAR) = 1840cm²)

ALL DIMENSIONS ARE APPROXIMATE





Pažljivo rukovati



UPOZORENJE! Budite pažljivi pri upotrebi i transportu roštilja kako ne bi došlo do oštećenja komponenata.. Iako je ovaj roštilj je dizajniran za prenošenje, grubo upravljanje i zloupotreba mogu prouzročiti štetu i kvar roštilja.



Ispravno odlaganje ovog proizvoda:

Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj Europskoj uniji. Da bi se sprječile moguće štete za okoliš ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako bi promovirali ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Ako želite vratiti uređaj, molimo vas da koristite sustav za povrat i prikupljanje ili se obratite prodavaču gdje je proizvod kupljen. Oni mogu popratiti ovaj proizvod do sigurne reciklacije.

PLINSKA BOCA

Upotrebljavajte samo zakonom propisane plinske boce, koje izpunjavaju nacionalne i regionalne propise. Za optimalan rad roštilj treba raditi na propan. Osigurajte dovoljnu količinu plina za nesmetano korištenje uređaja. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte vašeg dobavljača.

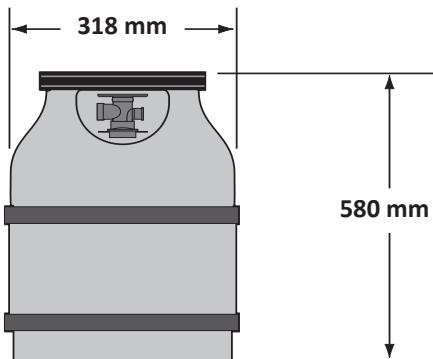
- Pažljivo rukujte ventilom.
- Nikada ne upotrebljavajte plinske boce koje nisu zakonom propisane.
- Boce ne smiju biti izložene ekstremnim vrućinama ni direktnoj svjetlosti.



UPOZORENJE! Cijev se mora nalaziti na dovoljnoj udaljenosti od donje strane uređaja. Pri kontaktu s vrućom površinom može doći do topljenja cijevi i ispuštanja plina, što može uzrokovati požar.

Spajanje plinske boce: cijev za dovod plina mora biti ravna. Odstranite poklopac ili isključite ventil. Pričvrstite regulator s ventilom boce. Ispitajte sve spojeve prije upotrebe roštilja zbog mogućeg istecanja plina. Provjeru provedite jedanput godišnje, pri zamjeni plinske boce i prilikom svake zamjene plinskih komponenata.

Example Cylinder



Cijev za plin

- Ako cijev i regulator nisu uključeni, koristite samo zakonom propisane cijevi i regulatore koji odgovaraju regionalnim i nacionalnim standardima.
- Osigurajte da cijev ne dođe u doticaj s vrućim kapljicama masnoće i vrućim površinama.
- Redovito provjeravajte cijev. U slučaju oštećenja, zamjenite cijev prije korištenja roštilja.
- Preporučena duljina cijevi je 0.9m. Cijev ne smije biti dulja od 1.5m.
- Provjerite je li cijev savitljiva i čista od prljavštine.
- Zamjenite cijev prije datuma isteka valjanosti.

**UPOZORENJE!**

- Cijev se ne smije postaviti neposredno ispod pladnja za kapanje.
- Ključem stegnite sve spojeve. Nemojte koristi teflonsku traku ili lijepilo na spojevima.
- Usigurajte da cijev ne dođe do kontakta s vrućom površinom, jer može doći do topljenja cijevi i ispuštanja plina, što može uzrokovati požar.

Tehnički podatci

U donjoj tabeli su ulazne vrijednosti za uređaj.

Plamenik	Veličina otvora		(Bruto) Dotok topline(ukupno)		Potrošnja plina (ukupno)	
	I	II	I	II	I	II
	#69 (0.74 mm)	#73 (0.61 mm)	4.1kW	4.1kW	301 g/hr	301 g/hr

Odobreni plinovi / tlakovi - provjerite na pločici, da odgovaraju popisu.

Kategorija plina	'3B/P(30)	'3+(28-30/37)	'3B/P(50)
Veličina otvora(gledaj gore)	I	I	II
Plini / Tlaci	Butan i Propane na 30mbar	Butan 28-30mbar Propane 37mbar	Butan i Propan na 50mbar
Države	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK

Nemojte dirati regulator. Koristite samo regulator koji odgovara gornjoj tabeli.Taj regulator ne smije se mijenjati ni prilagođavati. Zamjena je moguća samo regulatorom kojeg je odredio proizvođač.



Priklučak plinske boce

POZOR! Kod nekih vrsta regulatora nalazi se matica i navoj, dok je kod drugih potrebno pritisnuti ON za spajanje i OFF za odspajanje cijevi. Slijedite upute primjerene za vrstu cijevi.

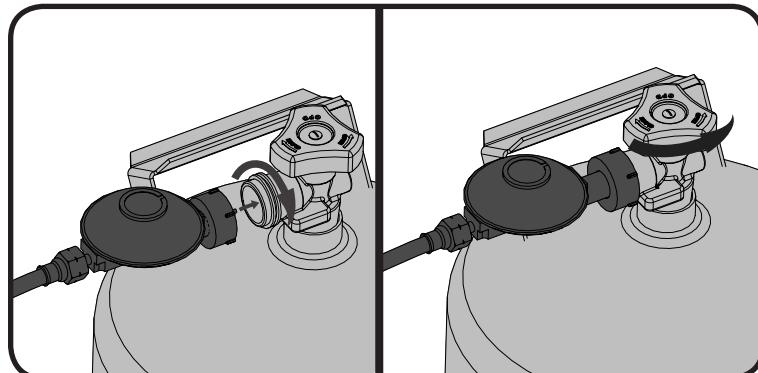


FIG. 1

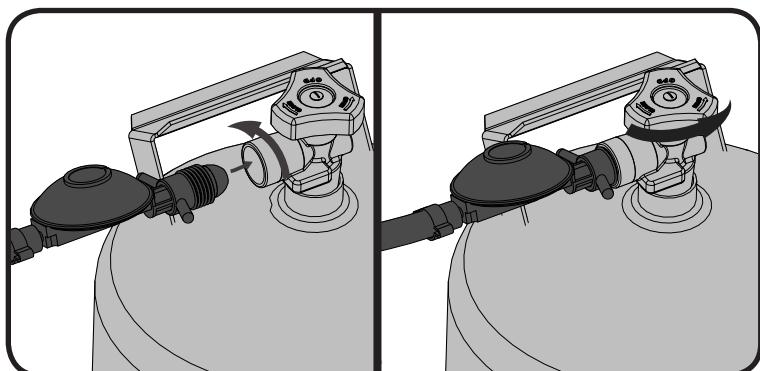


FIG. 2

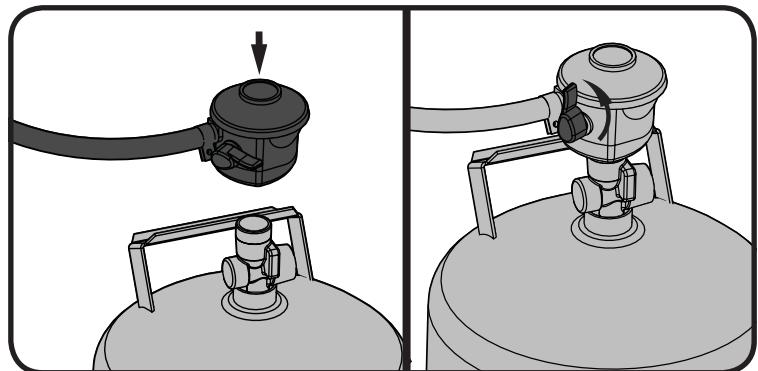


FIG. 3

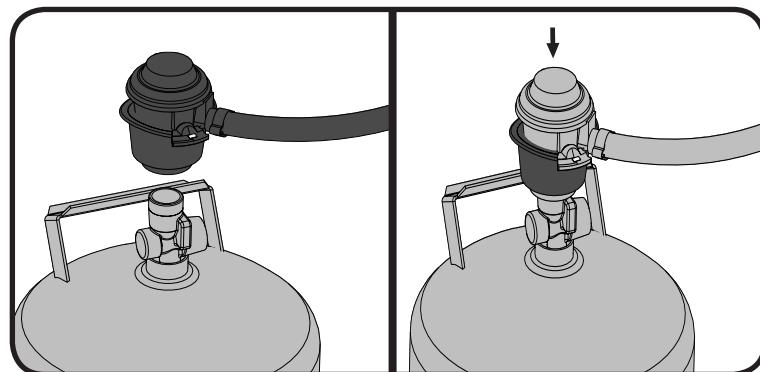
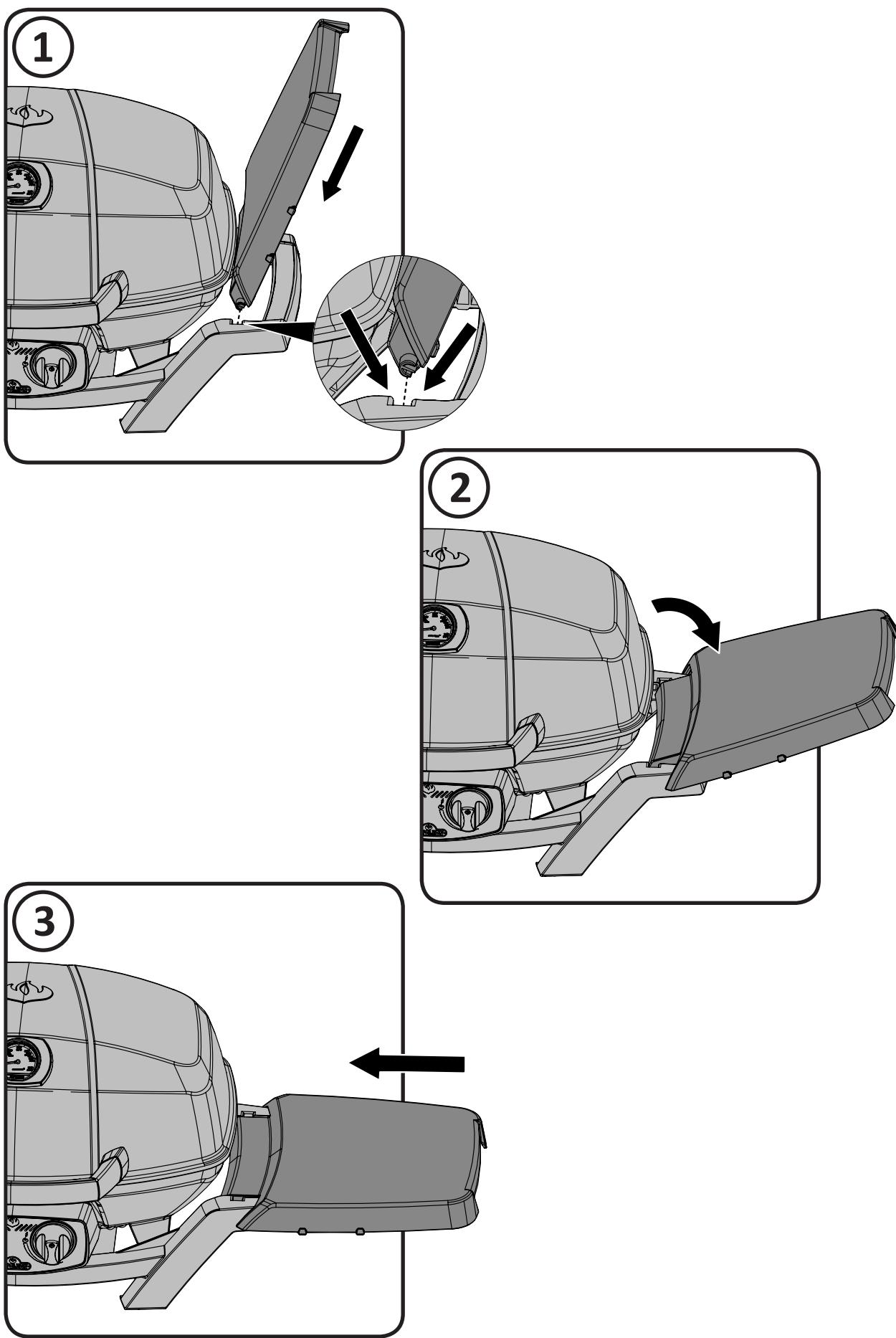


FIG. 4



8

HR





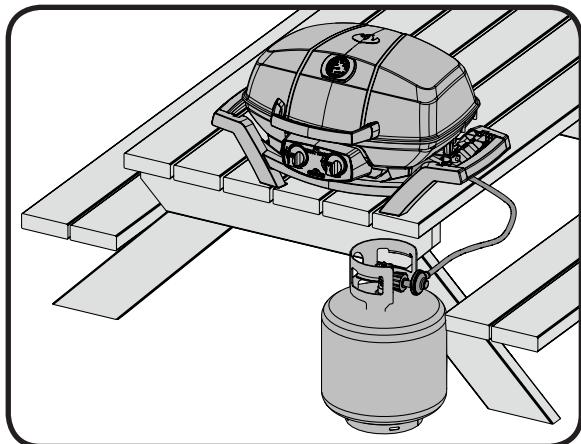
Stolna upotreba

Modeli TQ285 / PRO285 namjenjeni su za prenošenje. Sklopive nožice TQ285 / PRO285 mogu se postaviti na većinu stolova. Nožice sjedne na svoje mjesto i sklope natrag u zaključan položaj.

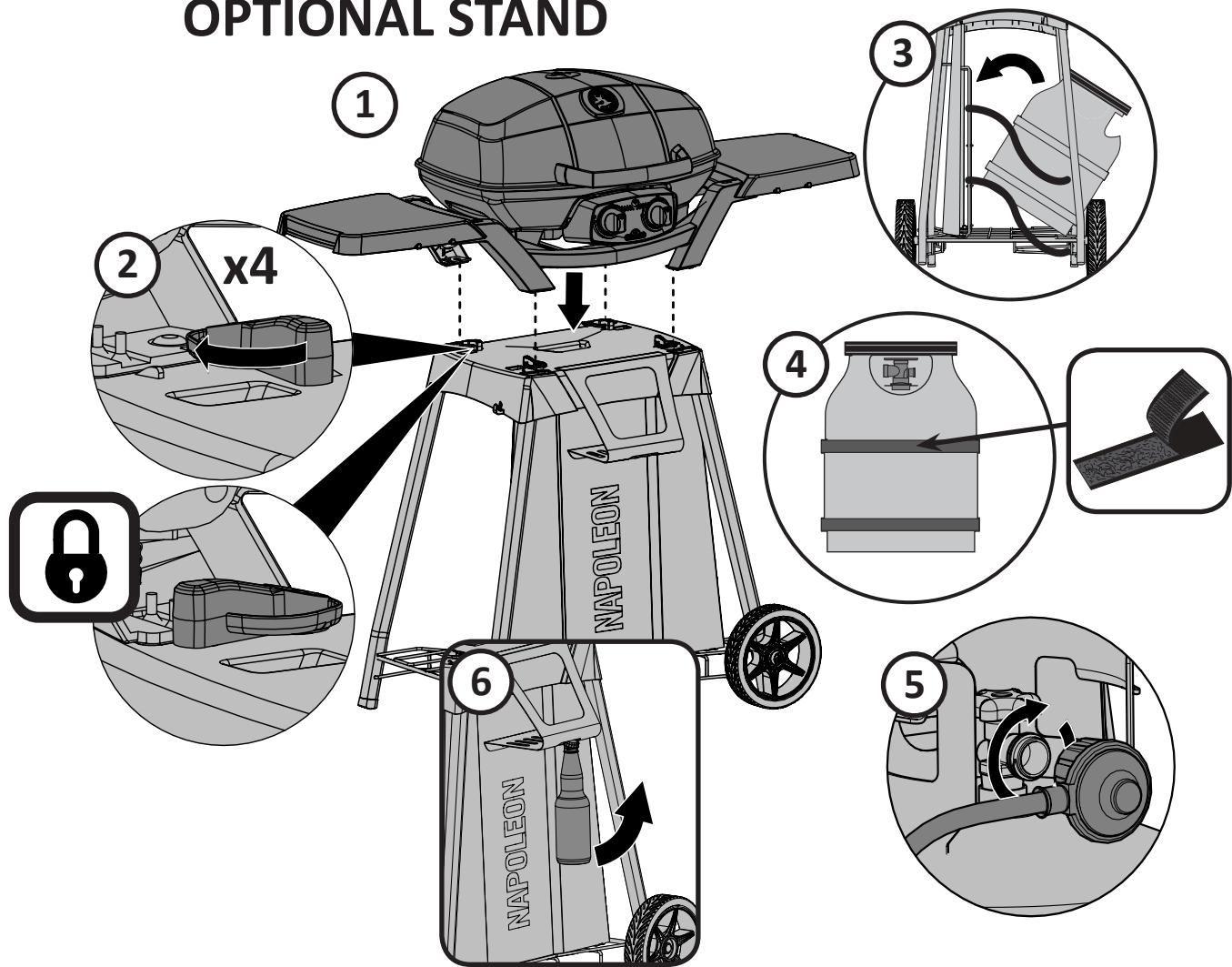


UPOZORENJE! Nožice postavljene sa strane roštala moraju biti postavljene tijekom upotrebe.

UPOZORENJE! Ne koristite roštalo na plastičnim, kompozitnim ili staklenim podlogama.



OPTIONAL STAND





Upute za ispitivanje istjecanje plina



UPOZORENJE! Ispitivanje provedite jedanput godišnje i prilikom svakog priključenja plinske boce te zamjene plinskih komponenata.



UPOZORENJE! Nikada ne koristite otvorenu vatru kako biste provjerili istjecanje plina. Provjerite postoji li u blizini otvorena vatra ili iskrenje. Pri doticaju plina s vatrom ili iskrama dolazi do požara ili eksplozije, što može uzrokovati štetu, tjelesne ozljede i smrt.



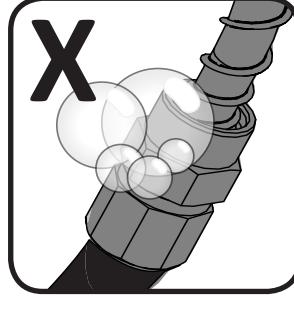
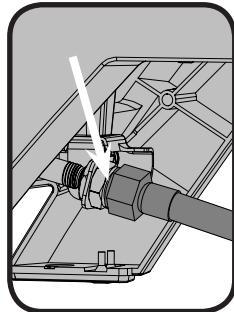
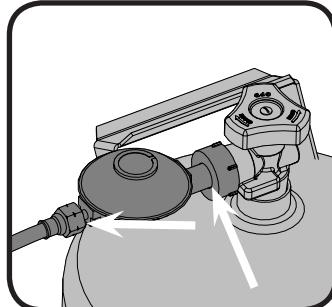
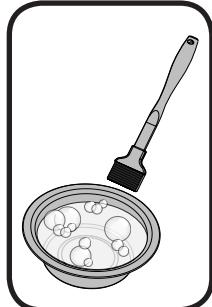
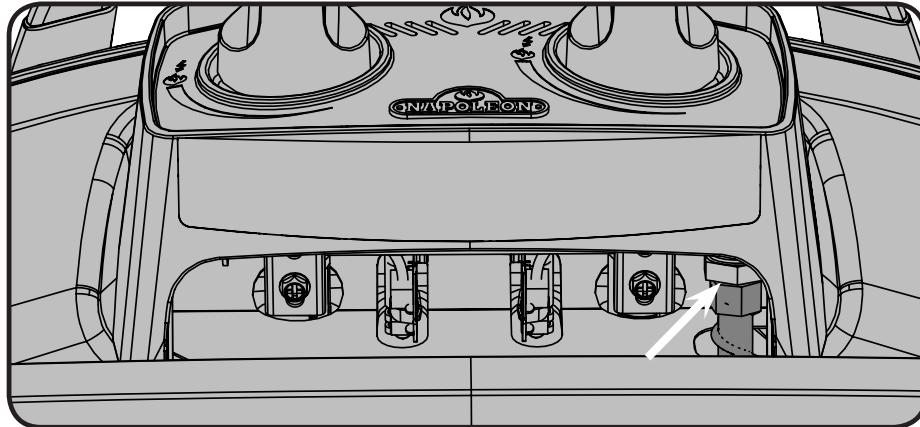
Ispitivanje istjecanja plina: Ispitivanje mora biti provedeno prije prve upotrebe roštilja, jedanput godišnje i prilikom zamjene ili popravka plinskih komponenata. Pušenje je zabranjeno tijekom provođenja testiranja. Odstranite sve moguće izvore vatre. Pogledajte dijagram za ispitivanje istjecanja plina kako biste vidjeli područja koja je potrebno provjeriti. Isključite sve grijачe. Uključite ventil za dovod plina.



Utrljajte mješavinu vode i tekućeg sapuna na sve zglobove i spojeve regulatora, cijevi, priključke i ventile. Pojava mjehurića znači da dolazi do istjecanja plina. Stegnite labave spojeve ili zamjenite dio. Kontaktirajte ovlaštenog servisera kako bi pregledao vaš roštilj.

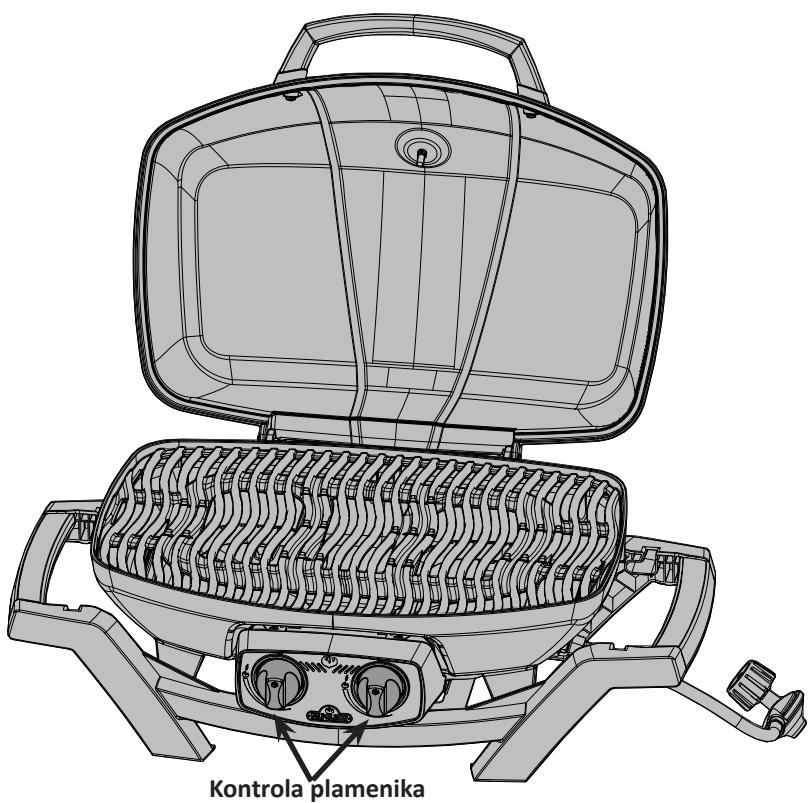


Ako ne možete zaustaviti istjecanje, odmah zaustavite dovod plina, isključite cijev i kontaktirajte ovlaštenog servisera kako bi pregledao vaš roštilj. Ponovno koristite roštilj tek kada je kvar uklonjen.





Upute za paljenje



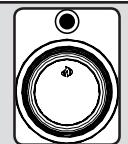
Kontrola plamenika



UPOZORENJE! Otvorite poklopac

UPOZORENJE! Svi gumbi za uključivanje moraju biti u OFF položaju. Polako uključite ventil za dovoda plina.

Off Position



Paljenje glavnog plamenika

1. Otvorite poklopac

2. Pritisnite i okrenite gumb za paljenje glavnog plamenika na poziciju 'HI'. Ovo će upaliti početni plamen koji će se prenjeti na odabrani plamenik.

3. Ako se početni plamen ne upali, okrenite gumb na položaj 'off' i ponovite više puta korak 2.

4. Ako se plamen ne upli u roku od 5 sekundi, okrenite gumb na poziciju 'off' položaj i pričekajte 5 minuta kako bi se višak plina raspršio. Ponovite korake 2 i 3 ili upalite plamen šibicom.

5. Ako koristite šibicu, priključite ju na priloženu palicu za paljenje. Šibicu okrenite prema dolje preko rešetke i uključite odgovarajući plamenik na 'high'.





Upute za kuhanje

UPOZORENJE! Nemojte upotrebljavati ovog roštilja ispod izvučnih tenda. Ako ne sljedite upute, može doći do požara i ozljede.

OPASNOST! Nemojte transportirati roštilj odmah nakon upotrebe. Pustite ga da se ohladi prije no što ga pohranite. Ako ne sljedite upute, može doći do štete na nekretninama, ozljede ili smrt.

Prvo paljenje: Prilikom prvog paljenja pojavit će se neugodan miris. To je potpuno normalno stanje uzrokovano gorenjem boja i maziva korištenih u procesu proizvodnje i događa se samo pri prvom paljenju. Ostavite glavne grijave upaljene na najjačem plamenu pola sata.

Korištenje glavnog plamenika: Pri pečenju hrane preporučujemo zagrijavanje roštilja. Upalite sve glavne plamenike na najjači plamen i zatvorite poklopac na približno 10 minuta. Za brzu pripremu hrane poput ribe ili povrća možete otvoriti poklopac. Ako zatvorite poklopac osigurati ćete više temperature i ravnomjerno pečenje koje će smanjiti vrijeme pripreme i bolje ispeći meso. Hrana za čiju pripremu je potrebno više od 30 minuta, npr. za pripremu pečenja, može se pripremiti tako da upalite plamenik koji se nalazi suprotno od položaja hrane na ploči. Pri pripremi posnog mesa, kao što su pileća prsa ili nemasna svinjetina, prije zagrijavanja roštilja možete napoljiti rešetke kako bi se sprječilo prianjanje. Priprema mesa sa velikim udjelom masnoće može uzrokovati pojavu plamena. Kako biste to sprječili možete odstraniti suvišnu masnoću s mesa ili ga pripremiti na nižoj temperaturi. Ukoliko se plamen pojavi, odmaknite hrani i smanjite temperaturu. Ostavite poklopac otvoren. Za detaljnije upute pogledajte Napoleonovu Your All Season Grill kuharicu.

Upute za čišćenje



UPOZORENJE! Uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice i naočale prilikom servisiranja i čišćenja roštilja.



UPOZORENJE! Roštilj čistite kada je hladan kako biste izbjegli mogućnost zadobivanja opekotina. Izbjegavajte kontakt s vrućim površinama. Svi plamenci moraju biti isključeni. Roštilj čistite u okolišu kojem kemikalije za čišćenje neće našteti. Nemojte koristiti deterdžente za pećnice pri čišćenju roštilja. Nemojte koristiti pećnice sa samočišćenjem za čišćenje rešetaka za pečenje i ostalih dijelova roštilja. Barbecue umak i sol mogu prouzročiti štetu na dijelovima plinskog roštilja, zato je potrebno redovito čišćenje.



Napomena: Nehrdajuće željezo oksidira u prisutnosti klorida i sulfida, posebice u obalnim područjima i područjima s ekstremnim klimatskim uvjetima (vruć i vlažan zrak pored bazena i sauna). Ove mrlje mogu se greškom zamijeniti za hrđu, iako ih je lako odstraniti ili sprječiti redovitim pranjem svih površina od nehrđajućeg čelika (svaka 3-4 tjedna ili češće prema potrebi). A za pranje površina upotrijebite svježu vodu i odstranjuvач mrlja za nehrđajući čelik.

Rešetke od lijevanog željeza: Nude vrhunsko zadržavanje i raspoređivanje topline. Redovitim podmazivanjem rešetaka uljem stvorit će se zaštitni sloj koji pomaže sprječavanju korozije i sprječava prianjanje hrane.

Prvo korištenje: Prije prvog korištenja ručno operite rešetke blagim sapunom i vodom. Nemojte ih stavljati u perilicu suđa. Temeljito isperite vrućom vodom i osušite mekanom krpom. To je posebice važno zbog sprječavanja ulaska vlage u lijevano željezo.

Podmazivanje: Mekanom krpom namažite **biljno ulje** preko cijele površine rešetaka. Nemojte upotrebljavati margarinu i maslac. Rešetke stavite u roštilj koji ste prethodno 15 minuta zagrijivali. Upalite plamenike na srednju jačinu i zatvorite poklopac. Ostavite pola sata. Isključite sve plamenike i ostavite rešetke da se ohlade. Ponovite proces s vremenom na vrijeme (nije potrebno ponavljati na dnevnoj bazi).

Svakodnevna upotreba: Prije zagrijavanja roštilja i čišćenja mesing žičanom četkom za roštilj, površinu rešetaka za pečenje premažite **biljnim uljem**. Zagrijte roštilj i očistite neželjene ostatke mesing žičanom četkom.

Čišćenje unutrašnjosti roštilja: Odstranite rešetke. Mesing žičanom četkom očistite ostatke sa strane i s poklopca. Očistite komadiće ostataka iz unutrašnjosti roštilja u posudu za kapanje.



Posuda za kapanje: Nakupljena masnoća može uzrokovati požar. Očistite posudu za kapanje često kako bi se izbjeglo nakupljanje masti. Masnoća i sokovi padaju na posudu za kapanje ispod roštilja i skupljaju se u zamjenjivom pladnju ispod posude. Kako biste očistili posudu za kapanje, potegnite pladanj iz roštilja. Ne upotrebljavajte aluminijsku foliju, pjesak ili bilo koji materijal koji bi mogao spriječiti pravilno curenje masnoće u pladanju. Pladanj treba očistiti strugalicom.

Čišćenje vanjske površine roštilja: Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili čeličnu vunu na obojeni w dijelovima, dijelovima od porculana i dijelovima od nehrđajućeg čelika. Njihovo korištenje oštetit će završni sloj na površinama. Površinu roštilja čistite topлом vodom i sapunom dok je roštilj još topao na dodir. Za čišćenje površina od nehrđajućeg čelika upotrijebite poseban deterdžent za čišćenje čelika. Dijelovi od nehrđajućeg čelika će s vremenom izgubiti boju zbog visokih temperatura i postati zlatne ili smeđe boje. Gubitak boje je normalan i ne utječe na rad roštilja. Emajlirane dijelove treba pažljivo čistiti. Emajlirani dio za pečenje je sličan površini stakla i lako će se odlomiti pri udarcu. Gladilni emajl dostupan je kod trgovca Napoleon roštilja.

Upute za održavanje

Preporučujemo godišnji pregled i servisiranje roštilja od kvalificirane osobe.



Roštilj mora uvijek biti udaljen od zapaljivih materijala, benzina i ostalih zapaljivih tekućina i plinova. Mora se nalaziti na dobro prozračenom mjestu. Otvori za prozračivanje na prednjoj i stražnjoj strani donje police moraju biti slobodni i čisti.



UPOZORENJE! Uvijek upotrebljavajte zaštitne rukavice i naočale prilikom čišćenja roštilja.



UPOZORENJE! Isključite plin prije servisa uređaja. Roštilj čistite kada je hladan kako biste izbjegli mogućnost zadobivanja opeketina. Ispitivanje istjecanja plina provedite jedanput godišnje i prilikom svakog priključenja plinske boce te zamjene plinskih komponenata.



Plamenici: plamenici su izrađeni od 304 nehrđajućeg čelika. Ekstremno visoke temperature i korozija mogu uzrokovati oštećenja. Ona se mogu odstraniti mesing žičanom četkom



POZOR! Pauci i insekti

Pauke i insekte privlači miris propansa i prirodnog plina. Plamenici su zaštićeni zaštitnom mrežom na rešetkama za zrak koja uvelike smanjuje mogućnost pojave gnijezda unutar roštilja. Gnijezdo ili paučina mogu uzrokovati nježno žuti ili narančasti plamen ili uzrokovati pojavu vatre kod rešetke za zrak ispod ploče za upravljanje. Za čišćenje unutrašnjosti plamenika, morate ga najprije odstraniti s roštilja. Odstranite vijak koji pričvršćuje plamenik i stražnji dio roštilja. Pomaknite plamenik unatrag i prema gore kako biste ga odstranili. Za čišćenje unutrašnjosti plamenika preporučeno je korištenje fleksibilne četke za čišćenje cijevi. Provjerite jesu li otvore za prolazak plina i ventili čisti. Otvori se s vremenom mogu začepiti zbog ostataka od pripreme hrane i korozije. Možete ih očistiti spajalicom ili priloženim alatom za čišćenje. Izbušite blokirane otvore malom bežičnom bušilicom i priloženim priključkom. Otvore je lakše očistiti ako plamenik odstranite iz roštilja. Nemojte koristiti bušilicu kod dijelova koji reguliraju dotok plina u plamenik.

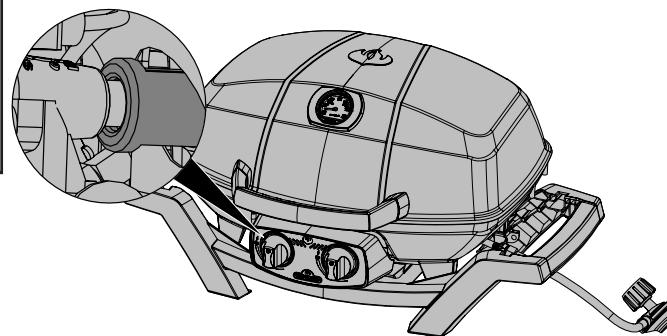
OPREZ! Nemojte povećati otvore.

Mreža za zaštitu od insekata mora biti čista i čvrsto zategnuta.

Ponovno namještanje plamenika: preokrenite postupak kako biste ponovo instalirali plamenik. Provjerite da li je ventil ponovne instalacije ušao u plamenik. Zamjenite prečni nosač prečni privijete vijke i završite ponovno namještanje plamenika.



UPOZORENJE! Kod ponovnog namještanja plamenika nakon čišćenja vrlo je važno postaviti ventil tako da ulazi u cijev plamenika prije no što upalite roštilj. Ako se ventil ne nalazi u cijevi, može doći do požara ili eksplozije.



UPOZORENJE! Cijev: provjerite cijev zbog mogućih puknuća, ogrebotina i rastopljenih dijelova. U slučaju oštećenja cijevi, nemojte koristiti roštilj. Kontaktirajte kvalificiranu osobu I zamijenite oštećeni dio.

Poklopac od lijevanog aluminija: Vaš roštilj opremljen je s pokopcom od ljeganog aluminija, koji neće hrđati i može se obnoviti. Unutrašnjost poklopca je sirovi aluminij na kojem mogu biti prisutane oznake, to nije pogreška nego oznake iz kalupa koji se koriste u proizvodnom procesu. Povremeno čistite dijelove topлом vodom i sapunom. Aluminij neće zahrđati, ali zbog visoke temperature i vremenskih utjecaja može doći do oksidacije i pojave bijelih mrlja zbog visokih temperatura i vremenskih uvjeta. Oksidirane površine najprije očistite i potom ih obrišite finim brusnim papirom. Površinu obrišite kako biste očistili tragove i obojite je bojom za roštilje izdržljivom na visokim temperaturama. Zaštitite okolne površine prilikom bojenja. Slijedite upute proizvođača.



Rješavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Niska temperatura / Slab plamen	Blokada plina Nepravilno zagrijavanje.	Provjerite za paučino u plamenicima i otvorima. Uključite plamenike i zagrijte roštilj na 'hi' 5-10 minuta.
Preveliki plamen / nejednako raspoređena toplina	Nepravilno zagrijavanje. Nakupljena masnoća uploči i posudi za kapanje	Uključite glavne plamenike i zagrijte roštilj na 'hi' 5-10 minuta. Očistite posudu za kapanje ne zavijate u foliju. Pročitajte upute za čišćenje.
Pojava žutog plamena i neugodnog mirisa.	Paučina ili ostala prljavština.u plameniku.Nepravilno postavljene rešetke za zrak.	Temeljito očistite plamenik. Pročitajte upute za održavanje.Otvorite rešetke za zrak prema uputama. To treba uraditi ovlaštena osoba.
Stražnji i bočni plamenik neće upaliti s upaljačem. Ali pali s šibicom.	Prazna baterija/ ili nepravilna montaža Labava žica electrode ili mjenajte prekidač	Zamenjenite s kvalitetnom baterijom. Provjerite da je žica electrode čvrsto na priključku na stražnjoj strani upaljača. Provjerite, da su glavne žice s modula u prekidač za paljenje (ako je u opremi) čvrsto stisnute na konektorima.
Dizanje plamena iz plamenika uz miris plina te mogućim težkočama s paljenjem	Nepravilno podešene rešetke za zrak.	Polako zatvorite rešetke za zrak prema uputama. To treba uraditi ovlaštena osoba.
Glavni plamenik neće upaliti s upaljačem. Ali pali s šibicom.	Prlav ili blokiran Jet-fire otvor	Očistite Jet fire otvore. mekanom četkom.
Šum regulatora.	Normalna pojava tijekom vrućih dana.	Šum je potpuno normalna pojava prouzročena unutarnjim vibracijama u regulatoru. Ne utječe na sigurnost ni kvalitetu roštilja.
Guljenje »boje« s unutrašnjosti roštilja.	Nakupljena masnoća.	Ovo nije kvar. Završni sloj je porculan i neće se oguliti. »Guljenje« je prouzročeno stvrdnutom masnoćom. Redovitim čišćenjem spriječit ćete ovu pojavu. Pročitajte upute za čišćenje.
Plamenik podešen na 'hi' nije dovoljno jak. (glasna buka s plavim plamenom na površini plamenika).	Nedostatak plina. Stegnuta cijev za dovod plina. Prlav ili začepljen otvor. Paukove mreže ili druge tvari u Venturijevi cijevi	Provjerite razinu plina u boci. Ponovno namestite cijev za plin. Očiistite otvor plamenika. Očistite Venturihevu cijev.



SPREMITE SVOJ RAČUN KAO DOKAZ O KUPNJI ZA JAMSTVENI SERVIS.

Naručivanje rezervnih dijelova

INFORMACIJE O JAMSTVU

MODEL: _____

DATUM KUPNJE: _____

SERIJSKI BROJ: _____

(Evidencija o informacijama za lakše pretraživanje)

Za zamjenu dijelova i uvažavanje jamstva, kontaktirajte prodavača Napoleon produkta , gdje je bila obavljena kupnja.

Prije nego pozovete servis, provjerite Napoleon Web stranica za detaljnije čišćenje, održavanje, otklanjanje poteškoća i upute za zamjenu rezervnih dijelova u www.napoleon.com.

Za obrada zahtjeva treba priložiti sljedeće podatke:

1. Model i serijski broj jedinice
2. Broj rezervnog dijela in opis.
3. Detaljan opis problema('razbijen nije dovoljno').
4. Dokaz o kupnji (fotokopija računa).

U nekim slučajevima, Napoleon zahtijeva da se dijelovi vratite u tvornicu na pregled. Prije potrebno osigurati rezervne dijelove.

Prije nego što se obratite na prodavača Napoelon proizvoda treba znati, da sljedeće stavke nisu pokrivene jamstvom.

- Troškovi transporta, posredovanje ili izvozne carine.
- Troškovi rada za uklanjanje i ponovnu montažu.
- Troškovi usluga za diagnosticiranje problema.
- Promjena boje dijelova od nehrđajućeg čelika.
- Šteta na djelovima zbog nedostatka čišćenja i održavanja ili upotrebe nepravilnih detergenta (detergenti za pećnice) čišćenje.

**Popis Dijelova**

HR

Item	Part #	Description	
1	N135-0045NH-BK1HT	base	x
2	N010-0830	drip pan plate	x
3	N570-0104	screw, 10-24 X 3/8"	x
4	N475-0319	control panel	x
5	N010-0825	manifold 50mbar (DE)	x
	N010-0773	manifold 30mbar (CE)	x
6	N570-0078	screw, m4 x 8mm	x
7	N585-0089-BK1HT	control panel heat shield	x
8	N570-0076	screw, #8 X 1/2"	x
9	N380-0020	control knob	x
10	N570-0073	screw 1/4-20 x 3/8"	x
11	N710-0079	drip pan	x
12	Z570-0033	screw, 10-24 x 12mm	x
13	N100-0047	burner, right	x
14	N100-0046	burner, left	x
15	N325-0083	lid handle	x
16	N655-0179	lid handle support left	x
17	N655-0180	lid handle support right	x
18	N685-0017	temperature gauge	x
19	N570-0107	screw, 10-24 x 30mm	x
20	N135-0048-BK1HG	lid	x
21	N485-0023	cotter pin	x
22	N485-0021	clevis pin	x
23	N080-0302	cross light bracket	x
24	N305-0087-BK2FL	cooking grid left	x
25	N305-0088-BK2FL	cooking grid right	x
26	N080-0303	bracket, leg	x
27	N160-0025	clip	x
28	N570-0068	screw, #14 x 1/2"	x
29	N080-0346	bracket, flex line	x
31	N255-0057	fitting	x
32	W450-0027	nut, 1/2-20	x
33	N255-0014	fitting	x
34	N075-0091	cradle front / rear	x
35	N325-0088	cradle handle	x
36	N325-0089	cradle handle cover	x
37	N510-0013	silicone bumper	x
38	N720-0060	manifold flex line	x
39	N135-0048-BK1HG-SER	assembly, lid	x
40	N475-0319-SER	assembly, control panel	x
41	N010-0834	assembly, craddle	x
42	N325-0083-SER	assembly, lid handle	x
	N530-0032	regulator hose DE	x
	N530-0033	regulator hose NL	x
	N530-0037	regulator hose UK	x
	N530-0046	regulator hose CZ	x
	N530-0034	regulator hose DK	x
	N530-0034	regulator hose NO, FI, ES	x
	N530-0038	regulator hose FR	x

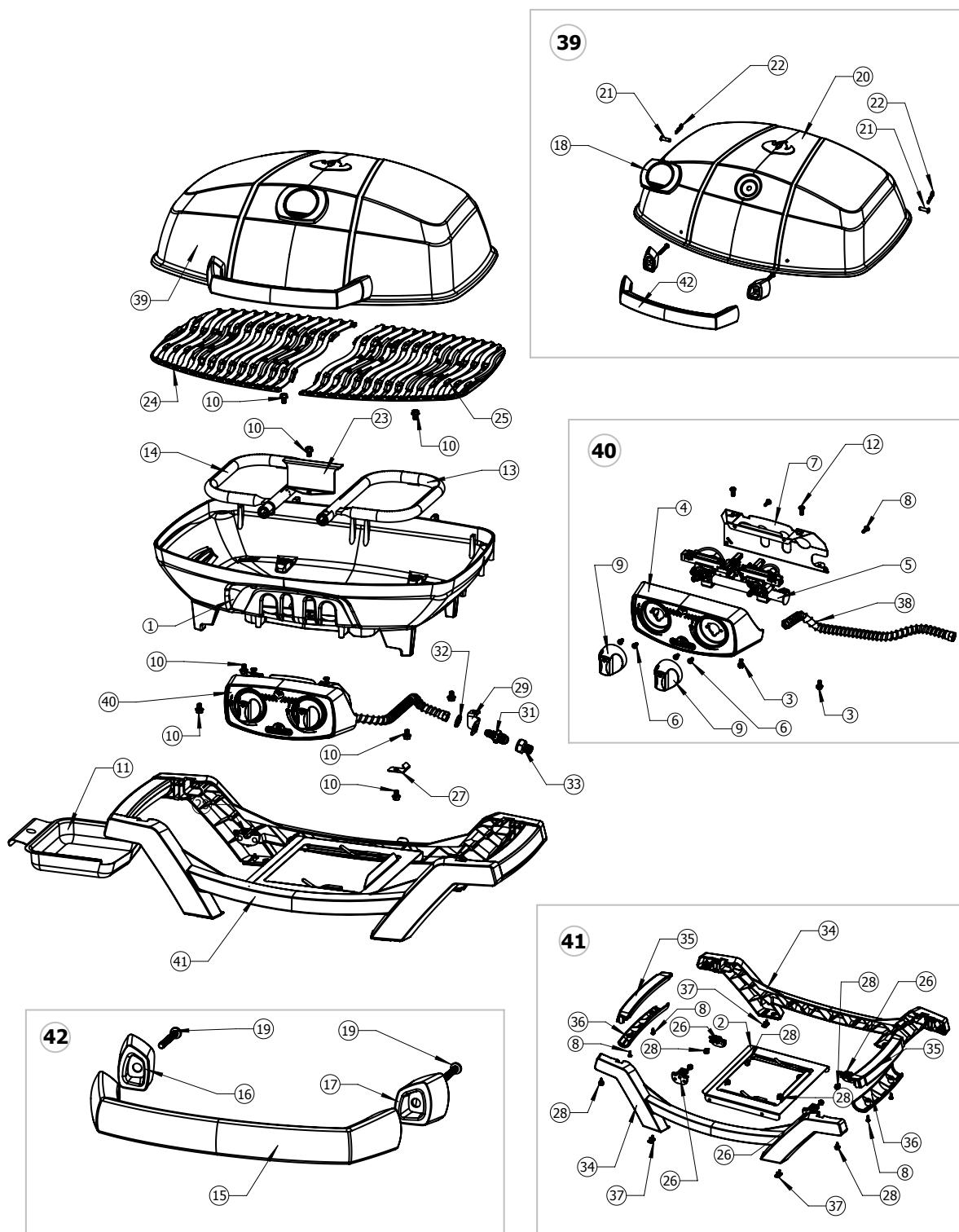
*Popis Dijelova*

Item	Part #	Description	
	N530-0035	regulator hose SE	x
	N530-0036	regulator hose IT	x
	N530-0044	regulator hose PL	x
	N530-0043	regulator hose RU	x
	68286	cover - grill head only	ac
	68287	cover - for PRO285 - stand - ce	ac
	56080	griddle	ac
	PRO285-STAND-CE	optional cart and shelves for PRO285	ac
	62006	replacement grease tray	ac

x - standard ac - Oprema



Dijagram Dijelova





20

Notes

HR

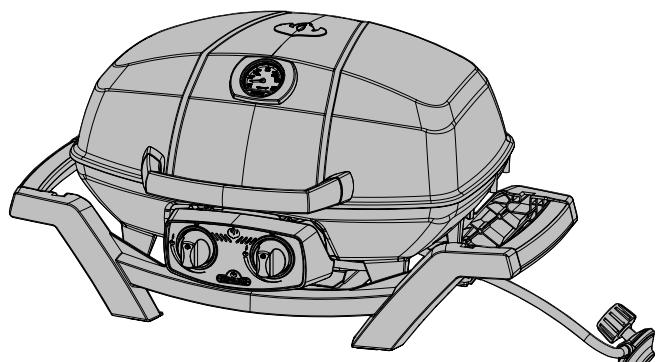




Plinski žar lahko uporabljate samo v dobro prezračevanih zunanjih prostorih in se ne sme uporabljati v notranjosti zgradb, garaž, pokritih zunanjih prostorih ali katerih koli drugih zaprtih območjih.



SI



GEFAHR

WENN ES NACH GAS RIECHT:

- Gaszufuhr zum Gerät absperren.
- Flammen löschen.
- Haube öffnen.
- Wenn es weiterhin nach Gas riechen sollte, dem Gerät fernbleiben und unverzüglich den Gaslieferanten oder die Feuerwehr benachrichtigen.



WARNING

Vor dem Zünden dieses Geräts bitte unbedingt den Abschnitt „ZÜNDANLEITUNG“ lesen.

In der Nähe dieses oder anderer Geräte dürfen weder Benzin noch andere brennbaren Flüssigkeiten oder Gase gelagert werden. Dies gilt auch für nicht angeschlossene Gasflaschen. Ein Nichtbefolgen dieser Anleitung kann durch Brände oder Explosionen zu Sachschäden und Körperverletzungen, auch zu tödlichen, führen.

Obvestilo inštalaterju: pustite ta navodila lastniku žara za poznejšo uporabo.



N415-0309CE-HR-SI SEP30.19

Wolf Steel Europe BV
Poppenbouwing 29-31, 4191 NZ Geldermalsen,
CCI No. 51509970, THE NETHERLANDS
info@napoleongrills.nl

www.napoleon.com



Napoleon President's 10 letna omejena garancija



Izdelki NAPOLEON so zasnovani z vrhunskimi komponentami in materiali katere sestavljajo usposobljeni mojstri, ki se zelo ponosni na svoje delo. Pred pakiranjem in pošiljanjem je bil ta izdelek temeljito pregledan s kvalificiranim tehnikom, da bi zagotovili, da kupec dobi kakovosten izdelek, ki ga pričakujete od podjetja NAPOLEON.

SI

NAPOLEON jamči, da sestavni deli v vašem novem NAPOLEON izdelku ne bodo imeli napak v materialu in izdelavi od datuma nakupa, v naslednjih obdobjih:

Aluminijasti deli / osnova iz nerjavečega jekla	10let
Pokrov iz nerjavečega jekla	10let
Porcelansko emajliran pokrov	10let
Barvanih pokrov iz jekla.....	5 let polno jamstvo, plus 50% popusta do preteka 10let
Cevni gorilniki iz nerjavečega jekla.....	5 let polno jamstvo, plus 50% popusta do preteka 10let
Porcelansko emajlirane kuhalne rešetke iz litega železa.....	5 let polno jamstvo, plus 50% popusta do preteka 10let
Zaščite gorilcev iz nerjavečega jekla ali porcelana.....	3 leta polno jamstvo, plus 50% popusta do preteka 10let
Vsi ostali deli	2 leti

*Pogoji in omejitve

Ta Napoleonova omejena garancija jamči, kot je določeno v prej omenjeni tabeli, za vse izdelke, kupljene prek pooblaš čenega prodajalca NAPOLEON, in ob upoštevanju naslednjih pogojev in omejitev: daje prvočemu kupcu pravico do določenega kritja v zvezi s katero koli komponento, zamenjano v garancijskem roku, bodisi s strani NAPOLEONA ali pooblaš čenega NAPOLEON prodajalca, da nadomestijo komponento takega izdelka, ki je zaradi običajne zasebne uporabe neuspešna. "50% popusta", navedenega v tabeli, pomeni, da je komponenta na voljo kupcu z 50-odstotnim popustom od običajne maloprodajne cene komponente za navedeno obdobje. Ta omejena garancija ne zajema dodatkov ali bonusnih izdelkov.

Za večjo varnost "običajna zasebna raba" izdelka pomeni, da je izdelek: nameš čen s strani pooblaš čenega servisa oz. tehnika v skladu z navodili za vgradnjo, ki so priložena izdelku z vsemi lokalnimi in nacionalnimi stanovniškimi ter požarnimi predpisi; da je izdelek ustrezno vzdrževan in ni bil uporabljen v komercialne namene.

Podobne "napake zaradi nepravilne uprabe" ne vključujejo: prekomerno žganje, vžigi, ki jih povzročajo okoljski pogoji, kot so močni vetrovi ali neustrezeno prezračevanje, praske, vdori, korozija, poslabšanje barvanih in prevlečenih oblog, razbarvanje zaradi topote, abrazivnih ali kemičnih čistil ali UV-izpostavljenost, pokanje porcelanastih emajliranih delov ali poškodbe, ki so posledica zlorabe, nesreče, toče, maš čobnih požarov, pomanjkanje vzdrževanja, sovražnih okolij, kot so sol ali klor, spremembe, zloraba, zanemarjanje ali delov vgrajenih od drugih proizvajalcev. V primeru poslabšanja

delov pojavilo do stopnje neučinkovitosti (preravenje ali izgorevanje) v času trajanja upravičene garancije, bo zagotovljen nadomestni del.

Za nadomestno komponento je izključno odgovornost NAPOLEON-a, ki jo določa ta omejena garancija; V nobenem primeru NAPOLEON ne bo odgovoren za stroške namestitve ali druge stroške ali izdatke, ki so nastali v zvezi z vnovično namestitvijo garantiranega dela za kakšno koli naključno, posledično ali posredno škodo ali za kakšne koli prevozne stroške, stroške dela ali izvozne dajatve.

Ta omejena garancija je zagotovljena poleg pravic, ki vam jih ponujajo lokalni zakoni. V skladu s tem ta omejena garancija podjetju NAPOLEON ne nalaga, da drži dele na zalogi. Na podlagi razpoložljivosti delov lahko NAPOLEON po lastni presoji izpolni vse obveznosti, tako da kupcu zagotovi ugodno posojilo za nov izdelek. Po prvem letu lahko v zvezi s to omejeno garancijo NAPOLEON po lastni presoji v celoti izpoljuje vse obveznosti v zvezi s to garancijo tako, da prvočemu upravičenemu kupcu povrne veleprodajno ceno vseh upravičenih, a okvarjenih delov.

V primeru zahteve za uveljavitev garancije podjetja NAPOLEON bo potrebno priložiti račun ali kopijo računa skupaj s serijsko številko in številko modela, ko bo od NAPOLEON prodajalca zahtevala kakšne koli garancijske zahtevke NAPOLEON si pridružuje pravico do pregleda izdelka preden izpolni garancijske zahteve. Za pridobitev koristi od kritja garancije se obrnite na servisno službo NAPOLEON ali na pooblaščenega prodajalca NAPOLEON.



www.napoleon.com



OPOZORILO! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe lastnine, telesne poškodbe ali smrt. Pred uporabo plinskega žara preberite in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku.

SI

Priporočila za varno uporabo

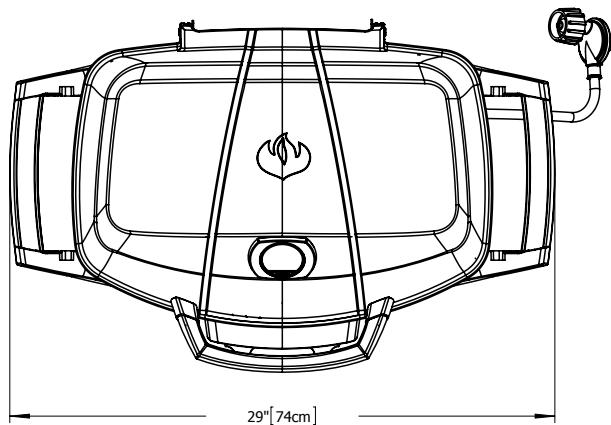
- Plinski žar je potrebno sestaviti natančno v skladu z navodili v priročniku. Če je bil plinski žar sestavljen v trgovini, morate pregledati navodila za montažo za potrditev pravilnosti montaže in izvesti zahtevani preizkus puščanja pred uporabo žara.
- Pred uporabo plinskega žara preberite celotna navodila za uporabo.
- Plinski žar je potrebno hraniti le na prostem, v dobro prezračevanem prostoru in se ne sme uporabljati v stavbi, garaži, zimskem vrtu ali kateremkoli drugem zaprtem območju.
- Plinski žar je namenjen samo za propan, butan ali propan/butan mešanico.
- Ne uporabljajte plinskega žara v vetrovnih razmerah. Močan veter negativno vpliva na kakovost kuhanja plinskega žara.
- V nobenem primeru se plinskega žara ne sme spreminjati. Deli, ki so zaprti s strani proizvajalca, licenciranega pooblaščenega serviserja ali izvajalca, uporabnik ne sme spreminjati.
- Naprave ne uporabljajte pod gorljivimi konstrukcijami.
- straneh). Dodatna razdalja je priporočljiva ob vinilni strani ali steklenih površinah.
- Dovod plina ne približujte ogrevanim površinam.
- Cev za dovod plina mora biti nameščena tako, da ne bo prišlo do stika z vročimi površinami žara, medtem ko je žar v uporabi ali v načinu shranjevanja / potovanja.
- Plinska jeklenka mora biti odklopjena, ko plinski žar ni v uporabi.
- Ko je plinska jeklenka priključena na napravo, se morata plinski žar in jeklenka hraniti na prostem, v dobro prezračevanem prostoru.
- Ko je plinski žar shranjen v zaprtih prostorih, mora biti propanska jeklenka odklopjena od žara in shranjena na prostem v dobro prezračevanem prostoru, nepriključenih jeklenk ne smemo hraniti v stavbi, garaži ali v drugem zaprtem prostoru.
- Preverite plinsko cev pred vsako uporabo. Če se pojavijo pretirane odrgnine in obraba, jo je potrebno zamenjati pred uporabo plinskega žara, z montažo nadomestne cevi po določilih proizvajalca žara.
- Nikoli ne shranujte rezervne jeklenke plina pod ali blizu žara.
- Ne speljite cevi pod ponev-ohraniti je potrebno pravilno oddaljenost do dna enote.
- Preizkusite na tesnjenje vse priključke pred prvo uporabo, tudi če je bil žar kupljen celotno sestavljen, letno ali če je bil katerikoli sestavni del plinske napeljave zamenjan.
- Natančno upoštevajte navodila za prižiganje pri upravljanju žara.
- Ne prižigajte gorilnikov pri zaprtem pokrovu.
- Odrasle in še posebej otroke je potrebno opozoriti na nevarnosti visokih temperatur na površini. Otroke v bližini plinskega žara je potrebno nadzorovati.
- Žar ne puščajte brez nadzora, medtem ko deluje.
- Ne premikajte žara ko je vroč ali ko deluje.
- Poskrbite, da so električni napajalni kabli oddaljeni od vode ali ogrevanih površin.
- Poskrbite, da je rešetka za peko (če je na voljo) pravilno postavljena.
- Čistite mastne sledi in rešetke za peko (če so na voljo), da se prepreči kopiranje, kar lahko privede do požara zaradi masti.
- Ne uporabljajte vode, piva ali drugih tekočin za gašenje plamenov.
- Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika za čiščenje katerega koli dela naprave.
- Ta plinski žar ni namenjen za komercialno uporabo.
- Ta plinski žar ni namenjen in se ne sme uporabljati kot grelnik.



24

DIMENSIONS

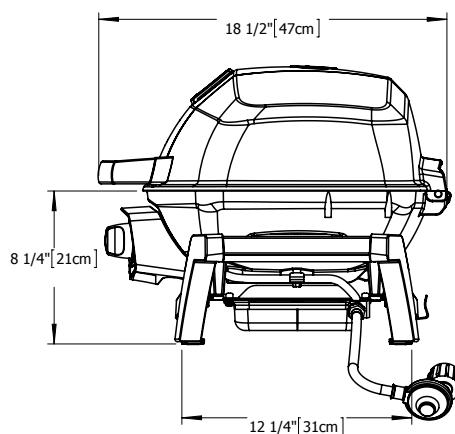
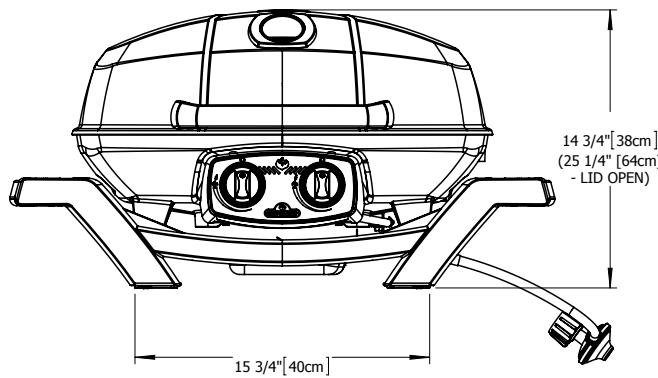
SI



PRO285 GRILL

GRILL SIZE: 14 $\frac{3}{8}$ in X 21 $\frac{1}{2}$ in (IRREGULAR) = 285 in² (37 cm X 54 cm (IRREGULAR) = 1840cm²)

ALL DIMENSIONS ARE APPROXIMATE





Ravnajte previdno



POZOR! Bodite previdni pri prekladanju ali prevažanju žara, zaradi preprečitve škode in premikanju notranjih komponent. Čeprav je bil ta žar zasnovan za mobilni namen, grobo ravnanje ali nepravilna uporaba lahko povzročita poškodbe notranjih komponent pomembnih za pravilno delovanje žara.

Pravilno odlaganje tega izdelka:

Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte ter tako spodbudite trajnostno vnovično uporabo materialnih virov. Če se želite vrniti svoje rabljeno napravo, prosimo uporabite sistem vračanja in zbiranja, ali pa se obrnite na prodajalca, kjer ste proizvod kupili. Lahko vam omogočijo da se ta izdelek za okoljsko varno reciklira.

SI

PLINSKA JEKLENKA

Uporabljaljajte samo plinske jeklenke, ki izpolnjujejo nacionalne in regionalne predpise. Za optimalno delovanje naj žar deluje na propan. Poskrbite, da jeklenka zagotavlja dovolj goriva za delovanje naprave. Če ste v dvomih, se posvetujte s svojim lokalnim dobaviteljem plina.

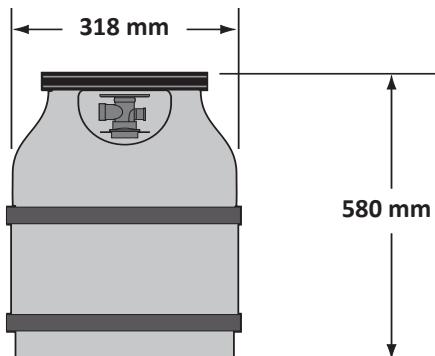
- Bodite previdni pri ravnanju z ventilom jeklenke.
- Nikoli ne priključite jeklenke, ki ne ustreza lokalnim predpisom.
- Rezervne jeklenke se ne smejo hraniti v prostoru, ali v neposredni bližini operativne enote. Jeklenke ne smejo biti izpostavljene vročini ali neposredni sončni svetlobi.



OPOZORILO! Poskrbite, da je cev speljana tako, da je ustrezno odmaknjena od spodnje strani enote. Cevi, ki se dotikajo površin z visokimi temperaturami, se lahko stalijo in puščajo, kar lahko povzroči požar.

Povezava jeklenke: Poskrbite, da je cev regulatorja plina brezhibna. Odstranite pokrovček ali čep ventila goriva jeklenke. Privijte regulator na ventil jeklenke. Opravite preskus tesnjenja vseh spojev pred uporabo žara. Preskus tesnjenja je potrebno opraviti vsako leto in vsakič, ko je jeklenka priključena ali če je bil del plinskega sistema zamenjan.

Beispiel Zylinder



Plinska cev

- Če cev in regulator nista vključena v dobavo s strani proizvajalca, potem je potrebno uporabljati le celi in regulatorje, ki izpolnjujejo nacionalne in regionalne predpise.
- Poskrbite, da cev ne pride v stik z maščobo, drugimi vročimi kapljami ali katero koli vročo površino na aparatu.
- Cev redno preverjajte. V primeru odreznin, staljenih delov ali obrabe je potrebno pred uporabo aparata cev zamenjati.
- Priporočljiva dolžina cevi je 0.9m. Cev ne sme biti daljša od 1.5m.
- Zagotovite, da pri namestitvi cev ni zvita in da je brez težav.
- Cev zamenjajte pred iztekom roka, natisnjenega na cevi.

**OPOZORILO!**

- Ne speljite cevi pod ponev.
- Poskrbite, da so vse cevne povezave privite s pomočjo dveh ključev. Ne uporabljajte teflonskega traku ali cevne masti na katerem koli cevnem priključku.
- Poskrbite, da se cev ne dotika nobene površine z visoko temperaturo, ker se cev lahko stopi in puščater povzroči požar.

SI

Tehnični podatki

V spodnji tabeli so vhodne vrednosti za napravo

Gorilec	Velikost odprtine		(Bruto) Vnos toplove (skupno)		Poraba plina (skupno)	
	I	II	I	II	I	II
	#69 (0.74 mm)	#73 (0.61 mm)	4.1kW	4.1kW	301 g/hr	301 g/hr

Ne posegajte v regulator in ga ne spreminjaite. Uporablajte samo regulatorje, ki dovajajo tlak, naveden v zgornji tabeli. V primeru zamenjave uporabite le regulator po navodilih proizvajalca.

Kategorija plina	'3B/P(30)	'3+(28-30/37)	'3B/P(50)
Velikost odprtin (glej zgoraj)	I	I	II
Plini / Tlaki	Butan in Propane na 30mbar	Butan 28-30mbar Propane 37mbar	Butan in Propan na 50mbar
Države	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI	AT, CH, DE, SK



Prikluček za jeklenko

OPOMBA! Nekateri cevni regulatorji imajo levi navoj in matico, pri drugih je za povezavo potrebno pritisniti ON in OFF za prekinitve povezave. Sledite spodnjim navodilom za priključitev ustreznega regulatorja cevi.

SI

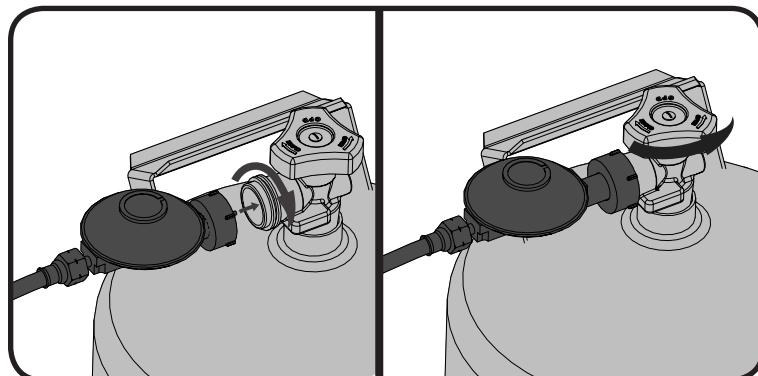


FIG. 1

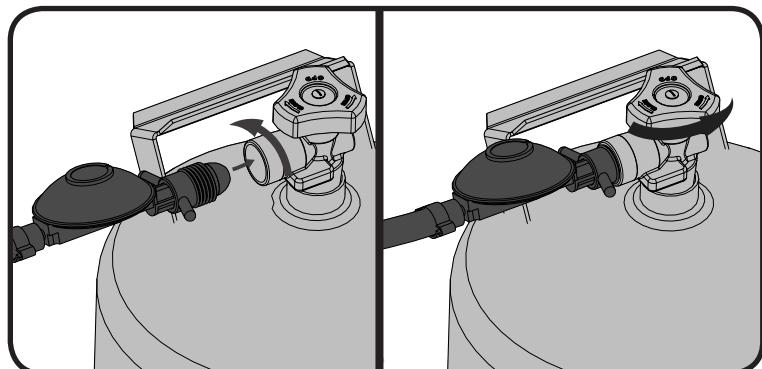


FIG. 2

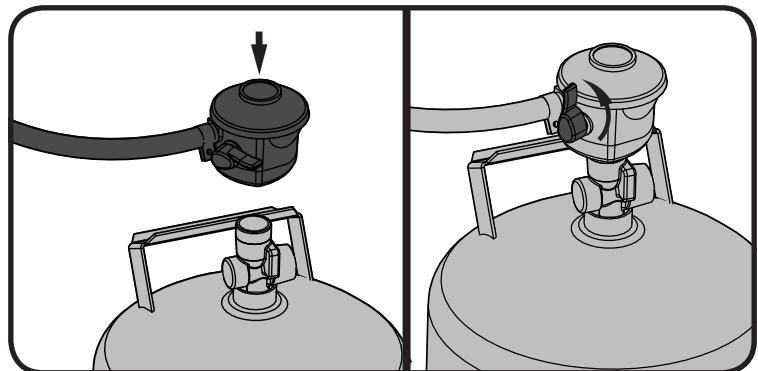


FIG.3

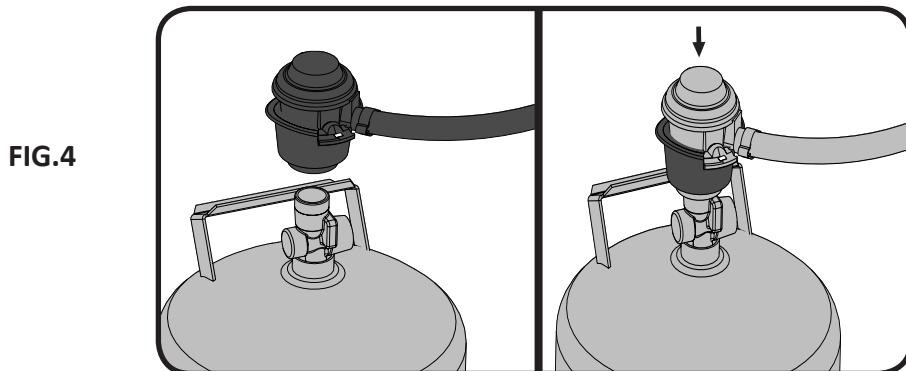
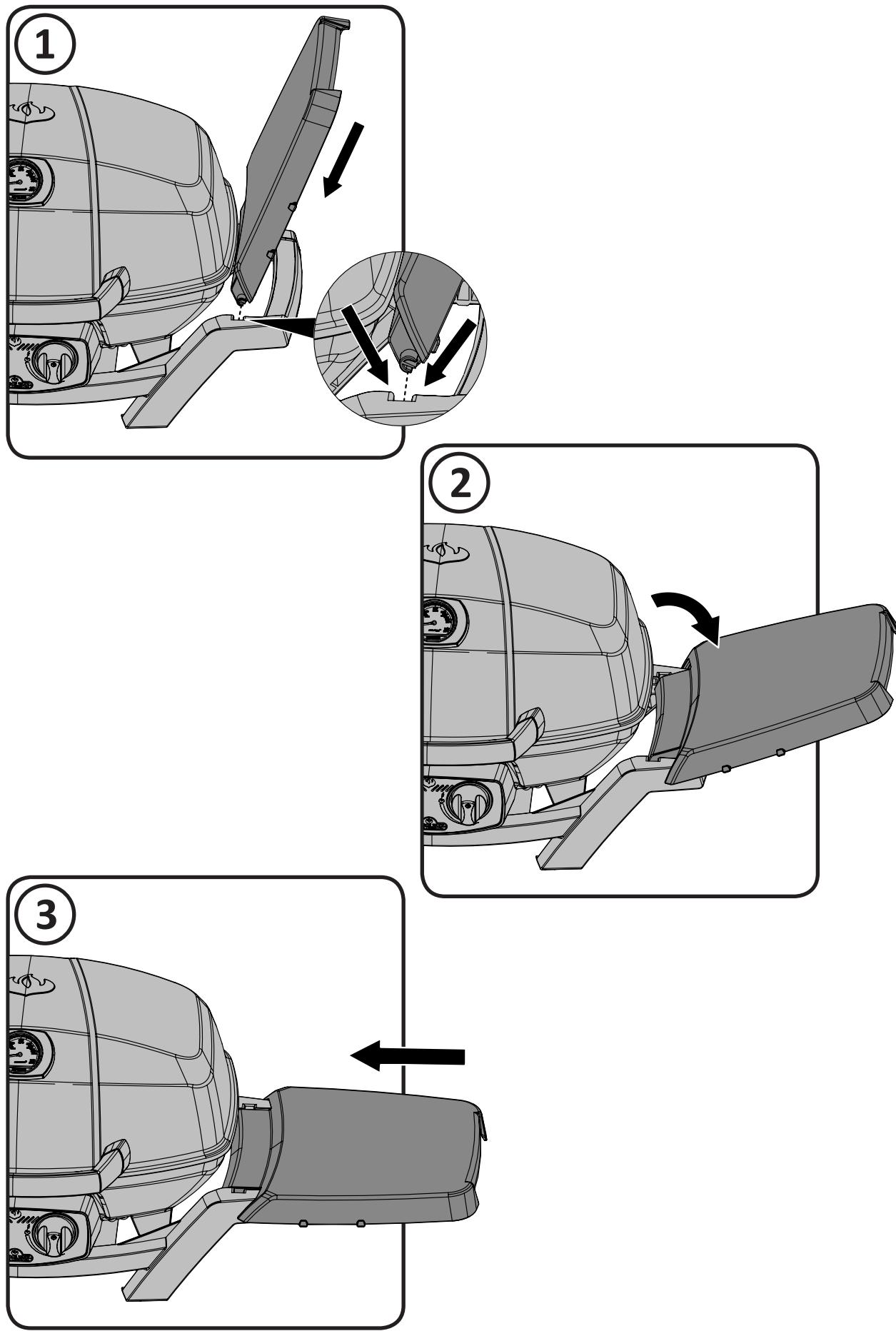


FIG.4



SI





Namizna uporaba

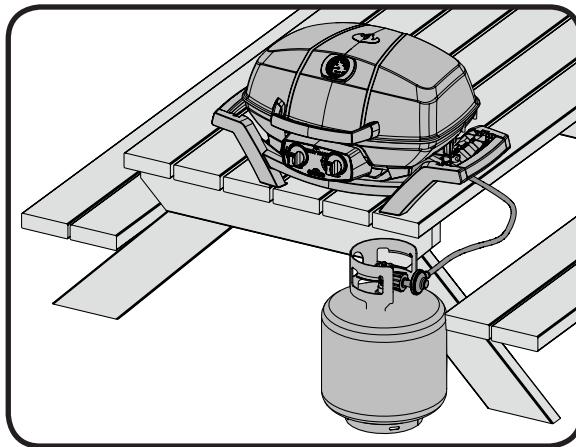
TQ285 / PRO285 je bil zasnovan z mobilnostjo v mislih. Z upogljivimi nogami, se lahko TQ285 / PRO285 postavi na večino miz. Noge se raztegnejo in se zaskočijo na mesto, za na pot pa se lahko zložijo nazaj v zložljiv položaj.



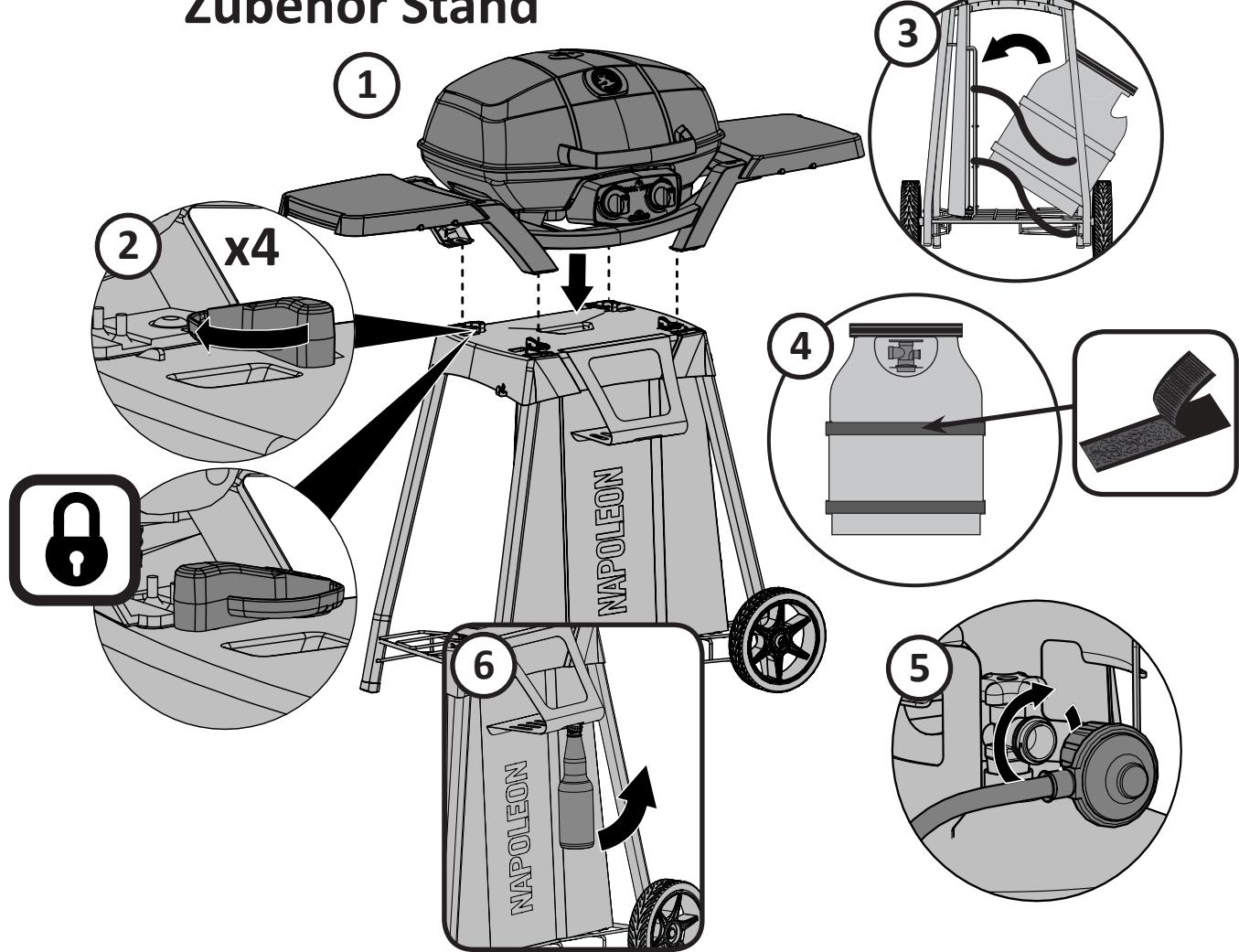
OPOZORILO! Noge, ki se nahajajo na vsaki strani žara, je potrebno razgrniti med uporabo..

OPOZORILO! Ne uporabljajte žara na plastičnih masah, smolah ali steklenih mizah.

SI



Zubehör Stand





Navodila za preverjanje tesnjenja



OPOZORILO! Preskus tesnenja je potrebno opraviti vsako leto in vsakič, ko se priključi jeklenka ali če je bil del plinskega sistema zamenjan.



OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte odprtrega plamena za preverjanje tesnenja. Prepričajte se, da v prostoru ni isker ali odprtega ognja, medtem ko preverjate tesnenje. Pojav isker ali odprtega ognja lahko privede do požara ali eksplozije, poškodb lastnine, hudih telesnih poškodb ali smrti.

SI



Preverjanje tesnosti: potrebno ga je opraviti pred prvo uporabo, letno in kadar koli so bile katerekoli plinske komponente zamenjane ali servisirane. Ne kadite med izvajanjem tega preskusa in odstraniti vse vire vžiga. Za določitev območja preverjanja glejte diagram preverjanja uhajanja. Zavrtite ventil dovoda plina v položaj za izklop. Vklopite ventil dovoda plina

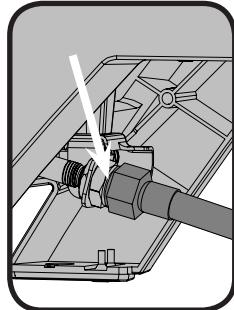
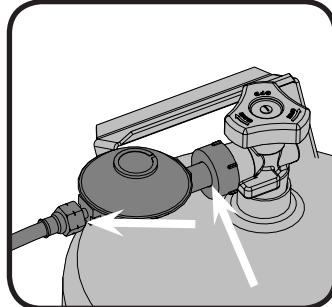
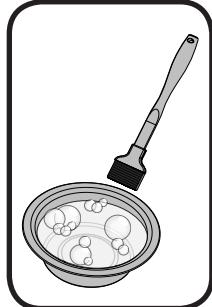
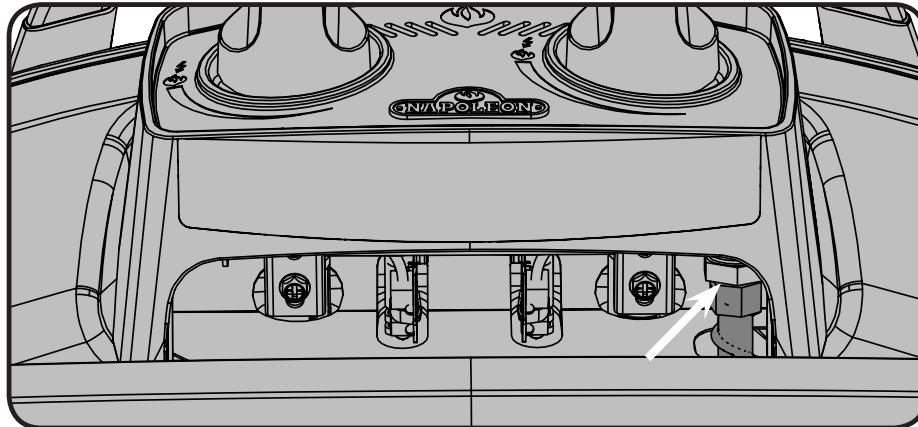


Očistite s polovično raztopino tekočega mila in vode vse spoje in priključke regulatorja, cev, razdelilce in ventile.



Mehurčki pokažejo morebitno spuščanja plina. Bodisi zategnite ohlapni spoj ali pa del nadomestite s tistim, ki ga priporoča oddelek za podporo strankam Napoleon in naročite preverjenje žara s strani overjenega plinskega inštalaterja.

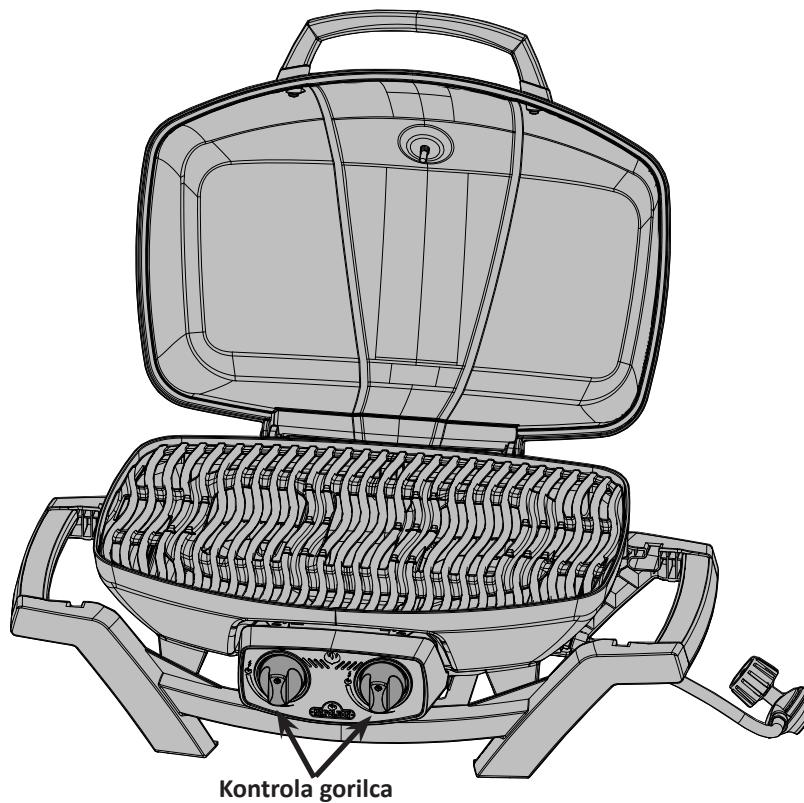
Če spuščanja ni mogoče ustaviti **takoj zaprite dovod plina**, ga izklopite in naročite preverjenje žara s strani overjenega plin. inštalaterja ali prodajalca. Dokler spuščanje ni odpravljeno, žara ne uporablajte.





Navodila za vžig

SI



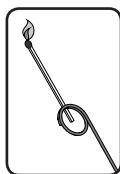
OPOZORILO! Odprite pokrov

isključen položaj

OPOZORILO! Zagotovite, da so vsi gumbi gorilnikov izklopljeni.
Počasi vključite ventil dovoda plina.



Vžig glavnega gorilca



1. Odprite pokrov

2. Pritisnite in počasi obrnite katerikoli gumb glavnega gorilnika v položaj "hi". To bo vnelo plamen, ki bo prižgal izbrani gorilnik

3. Če kontrolni plamen ne vžge, takoj obrnite nadzorni gumbnazaj na 'off položaj in ponovite večkrat korak 2.

4 Če kontrolni plamen gorilnikn ne vžeta v času 5 sekund, obrnite nadzorni gumb na 'off' položaj in počakajte 5 minut da izgine presežek plina. Ponovite korake 2 in 3 ali pa vžgite z vžigalico.

5. Če prižgete enoto z vžigalico, zataknite vžigalico v priložen streloved. Držite prižgano vžigalico navzdol k žaru in rešetki za peko, medtem pa obrnite ustrezni gorilnik na 'high'.



Navodila za kuhanje



OPOZORILO! Ne uporabljajte tega žara pod izvlečeno tendo. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči požar ali poškodbe.

NEVARNOST! Žara ne shranujte ali pripravite za na pot takoj po uporabi. Žar je potrebno ohladiti na dotik pred premikanjem ali shranjevanjem. Neupoštevanje tega lahko privede do požara, kar lahko povzroči škodo na nepremičninah, telesne poškodbe ali smrt.

SI

Začetni vžig: ko ga prvič prižgemo plinski žar oddaja rahel vonj. To je normalno, začasno stanje, ki je posledica "zapeke" notranjih barv in maziv, ki se uporablajo v proizvodnem procesu in se ne ponovi več. Preprosto zaženite glavne gorilnike na visok položaj za približno pol ure.

Uporaba glavnega gorilnika: pri pečenju hrane priporočamo predgrevanje žara na način, da obrnemo vse glavne gorilnike na visok položaj, pokrov naj bo zaprt za približno 10 minut. Hrana, kuhanja v krajšem času (ribe, zelenjava), se lahko peče na žaru z odprtim pokrovom. Kuhanje z zaprtim pokrovom zagotavlja višje, bolj enakomerne temperature, ki lahko zmanjšajo čas kuhanja in lahko skuhamo meso bolj enakomerno. Hrano, ki ima čas kuhanja več kot 30 minut, kot so pečenke, lahko kuhamo posredno (s pokrovom gorilnika nasproti namestitve hrane). Pri kuhanju zelo pustega mesa, kot so piščanče prsi ali pusto svinjsko meso, lahko rešetke naoljimo pred predgrevanjem za zmanjšanje prijemanja. Kuhanje mesa z visoko stopnjo vsebnosti maščob lahko ustvari večji plamen. Da se to prepreči je dobro bodisi obrezati maščobo ali zmanjšati temperature. Če vseeno pride do večjega plamena, premaknite hrano proč od ognja in zmanjšajte temperaturo. Pokrov pustite odprt. Glejte »Žar za celo leto« kuharsko knjigo podjetja Napoleon za podrobnejša navodila.



Navodila za čiščenje



OPOZORILO! Pri servisiranju vašega žara vedno nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.



OPOZORILO! V izogib možnosti nastanka opeklina je pomembno, da se vzdrževanje lahko opravi le, če je žar hladen. Izogibajte se nezaščitenega stika z vročimi površinami. Zagotovite, da so vsi gorilniki izklopljeni. Žar čistite na območju, kjer čistilna sredstva ne bodo poškodovala pokrovov, trat ali teras. Ne uporabljajte čistila za pečice za čiščenje katerega koli dela tega plinskega žara. Ne uporabljajte samočistilne pečice za čiščenje kuhalne rešetke ali drugih delov plinskega žara. Žar omaka in sol sta lahko jedka in lahko povzročita hitro poslabšanje delov plinskega žara, če jih redno ne čistimo.



Opomba: nerjaveče jeklo se nagiba k oksidaciji ali razbarvanju v prisotnosti kloridov in sulfidov, predvsem na obalnih območjih in drugih zahtevnejših okoljih, kot so tople, zelo vlažne atmosfere okrog bazenov in vročih kadi. Ta razbarvanja lahko izgledajo kot rja, ki pa jo je mogoče zlahka odstraniti ali preprečiti. Zagotavljanje preprečevanja in odstranjevanje razbarvanj je potrebno oprati vse površine iz nerjavečega jekla 3-4 tedne ali po potrebi s svežo vodo in/ali čistilom za nerjaveče jeklo.

Kuhalne rešetke iz litega železa: kuhalne rešetke iz litega železa, dobavljene z novim žarom, nudijo vrhunsko ohranitev in porazdelitev topote. Z rednim premazovanjem rešetkam dodajate zaščitno oblogo, ki je v pomoč pri odpornosti proti koroziji in izboljšanju lastnosti rešetk proti prijemanju.

Prva uporaba: umijte kuhalne rešetke ročno z blagim milom in vodo, da odstranite vse ostanke proizvodnega postopka (nikoli ne perite v pomivalnem stroju). Temeljito sperite s toplo vodo in popolnoma osušite z mehko krpo. To je pomembno, da se izognemo vstopu vlage v lito železo.

Namastitev: z uporabo mehke krpe nanesite rastlinsko mast po celotni površini rešetke, zagotovite da bodo tudi vsi žlebovi in vogali zajeti. Ne uporabljajte slanih maščob, kot sta maslo ali margarina. Predgrejte žar za 15 minut, nato postavite namaščene kuhalne rešetke v žar. Obrnite nadzorni gumb gorilnika na srednjo stopnjo z zaprtim pokrovom. Pustite, da se kuhalne rešetke ogrevajo približno pol ure. Obrnite nadzorne gumbe vseh gorilnikov na položaj »OFF« in izklopite plin pri viru. Kuhalne rešetke naj stojijo do ohladitve. Ta postopek je potrebno v celotni sezoni večkrat ponoviti, čeprav to ni potrebno za vsakodnevno uporabo (upoštevajte postopek v primeru dnevne uporabe spodaj).

Dnevna uporaba: pred predgrevanjem in čiščenjem z medeninasto krtačo za žar premažite celotno zgornjo površino kuhalnih rešetk z rastlinsko mastjo. Segrete žar in skrtačite vse neželene ostanke z medeninasto krtačo.



Notranje čiščenje plinskega žara: odstranite kuhalne rešetke. Z medeninasto žično krtačo očistite prašne delce s strani in pod pokrovom.. Počistite vse smeti iz notranjosti plinskega žara v ponev.

Ponev: nabранa mast lahko povzroči požar. Ponev pogosto očistite ,da se izognete nabiranju masti. Mast in odvečne kapljice padejo na ponev, ki se nahaja pod plinskim žarom in se kopijo v pladnju za prestrezanje odvečne masti pod ponvio. Za dostop do pladnja za prestrezanje odvečne masti ali za čiščenje ponve povlecite ponev iz žara. V ponev nikoli ne postavite aluminijasto folijo, pesek ali drug material, ker bi to lahko preprečilo masti da pravilno teče. Ponev je potrebno postrgati s pipcem ali strgalom.

Čiščenje zunanje površine žara: ne uporabljajte agresivnih čistil ali jeklene volne na katerih koli pobrvaranih, porcelanastih ali nerjavečih delih Napoleon žara. S tem lahko poškodujete površinski sloj. Zunanje površine žara čistite s toplo milnico, ko je kovina še topla na dotik. Za čiščenje nerjavečih površin uporabite čistilo za nerjaveče jeklo ali neabrazivno čistilo. Brišite vedno v smeri zrn. S časoma se deli iz nerjavečega jekla pri segrevanju razbarvajo, običajno na zlato ali rjavo barvo. Ta sprememba barve je normalna in ne vpliva na delovanje žara. S porcelansko emajliranimi deli je potrebno ravnati še posebej skrbno. Zapečen emajl na površini izgleda kot steklo in se odkruši, če ga udarimo. Gladilni emajl je na voljo pri vašem prodajalcu Napoleon žarov.

Navodila za vzdrževanje



Priporočamo vam, da plinski žar letno temeljito pregleda in servisira kvalificiran serviser.



Poskrbite, da bo območje plinskega žara stalno brez gorljivih materialov, bencina in drugih vnetljivih hlapov in tekočin. Pretok prezračevanja in zgorevalnega zraka ne sme biti oviran.

OPOZORILO! Pri čiščenju vašega žara vedno nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala.



OPOZORILO! Pred servisiranjem izklopite plin pri viru in izklopite napravo. Da bi se izognili možnosti nastanka opeklin se vzdrževanje lahko opravi le, če je žar hladen. Preskus tesnjena je treba opraviti vsako leto in vsakič, ko se kateri koli del prenosa plina zamenja ali če je prisoten vonj po plinu.



Cev gorilnika: gorilniki so narejeni iz 304 nerjavečega jekla, vendar huda vročina in korozivno okolje lahko povzročita pojav površinske korozije, ki pa jo lahko odstranimo z medeninasto žično krtačo.



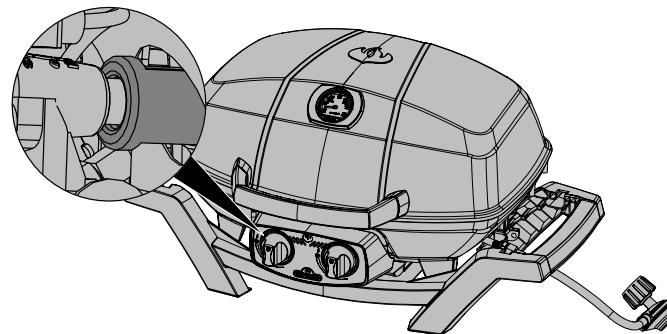
POZOR! Nevarnost pred pajki.

Pajke in žuželke privlači vonj propana in zemeljskega plina. Gorilnik je opremljen z zaščito pred insekti na zračnem zaklopu, kar zmanjšuje verjetnost nastanka gnezd žuželk znotraj gorilnika, vendar težave ne odpravlja v celoti. Gnezdo ali mreža lahko povzročita da gorilnik gori z mehko rumenim ali oranžnim ognjem ali povzroči požar (povratni plamen) pri zračnem zaklopu pod nadzorno ploščo. Za čiščenje notranjosti gorilnika plinskega žara je postopek naslednji: odstranite vijak, ki pritrjuje gorilnik na zadnjo steno. Povlecite gorilnik nazaj in navzgor, da ga lahko odstranite. Čiščenje: uporabite gibko krtačo venturieve cevi čiščenje notranjosti gorilnika. Počistite morebitne smeti v dovodu plina gorilnika. Preverite vrata gorilnika in odprtine glede morebitnih blokad. Vrata gorilnika se lahko sčasoma zamašijo zaradi kuhijskih smeti in korozije, zato uporabite odprtto sponko za papir ali priloženo paličico za vzdrževanje, da jih očistite. Izvrnjajte zamašena vrata z uporabo svedra z malim brezičnim vrtalnikom. Vrata je možno lažje očistiti če je gorilnik odstranjen iz rešetke, vendar pa je mogoče to doseči tudi z nameščenim gorilnikom. Pazite, da ne upognete sveder pri vrtanju vrat, saj to lahko povzroči zlom svedra. To vrtanje je namenjeno samo vrata gorilnika, ne pa tudi za pihalne odprtine (šobe), ki uravnavajo pretok gorilnika. Pazite, da ne povečate lukenj. Poskrbite, da bo zaščita pred insekti čista, napeta in brez kakršnih koli ovir.

Ponovna namestitev: obrnite postopek za ponovno namestitev gorilnika. Preverite, ali je pri namestitvi ventil vstopil v gorilnik. Zamenjajte prečni nosilec privijte vijake in zaključite ponovno namestitev.



OPOZORILO! Pri ponovni namestitvi gorilnika po čiščenju je zelo pomembno, da ventil/odprtina vstopi v cev gorilnika pred vžigom plinskega žara. Če se ventil ne nahaja znotraj gorilnika, lahko pride do požara ali eksplozije.



SI



OPOZORILO! Cev: preverite morebitne odrgnine, staljena področja, zareze in razpoke. Če opazite katerega od teh pojavov ne uporabljate plinskega žara. Okvarjen del naj nadomesti vaš prodajalec Napoleon plinskih žarov ali usposobljen monter plinskih naprav.

Pokrov iz litega aluminija: Vaš žar je opremljen z pokrovom iz litega aluminija, ki ne bo rjavel in se lahko tudi obnovi. Notranjost pokrova je surov aluminij na katerem so lahko prisotne oznake, to ni napaka, ampak oznake iz kalupa, ki se uporablja v postopku izdelave.

Občasno očistite pokrov s toplo milnico. Čeprav lit-aluminija ne rjavi, lahko visoke temperature in vremenske vplivi povzročijo, da pride do oksidacije na aluminijastih površinah. To opazimo kot bele lise na ulitkih. Za obnovo teh površin je potrebno te površine najprej očistiti in rahlo pobrusiti s finim brusnim papirjem. Površine obrišite, da odstranite vse ostanke in pobarvajte z barvo za žare, obstojno pri visokih temperaturah. Zaščitite okolico pred pršenjem barve. Upoštevajte navodila proizvajalca za sušenje barv.



Odpravljanje napak

SI

Težava	Možni vzroki	Rešitev
Majhna toplota/nizek plamen, ko je ventil obrnjen na 'hi' stopnjo.	Blokada plina. Nepravilno predgrevanje.	Preverite če bi bile slučajno pajkove mreže v gorilcu oz. v odprtini. Segrejte žar glavnim gorilnikom na visoki stopnji za 10 do 15 minut.
Izbruhi plamenov/ neenaka toplota.	Nepravilno predgretje. Pojav odvečnih maščob in pepela na ploščah za pečenje in ponvi.	Segrejte žar z obema glavnima gorilnikoma na 'hi' 10 do 15 minut. Redno čistite plošče za pečenje in ponev. Ponve ne postavite ob alu folijo. Glejte navodila za čiščenje.
Gorilnik gori z rumenim flaobčuti se vonj po plinu.	Verjetnost pajkove mreže/drugih mašil v gorilcu. oz. neprimerna nastavitev zaklopa zraka	Temeljno čiščenje gorilnika z odstranitvijo. Glejte splošna navodila za vzdrževanje .Rahlo odprite zaklop zraka po navodilih. (To mora storiti pooblaščen serviser).
Plamena se dvigajo od gorilnika, občuti se vonj po plinu, morebitne težave pri vžigu.	Nepravilna nastavitev zaklopa zraka.	Rahlo priprite zaklop zraka po navodilih za nastavitev zgorevalnega zraka. (To mora storiti usposobljen instalater plinskih instalacij.)
Glavni gorilnik se ne prižge z vžigalnikom. Vendar se prižge z vžigalicó.	Jet-fire izhod je umazan oz. zamašen.	Očistite jet-fire izhod z mehko krtačo.
Šumeč regulator.	Normalen pojav v vročih dneh.	To ni napaka. Nastane kot posledica notranjih vibracij v regulatorju in ne vplivana delovanje ali varnost plinskega žara. Šumečih regulatorjevni možno zamenjati.
Gorilniki ne izmenjujejo vžiga med seboj	Umazana ali korozivna prečna nosilca.	Očistite ali zamenjate.Glejte navodila za vzdrževanje regulatorja.
"Izgleda kot da se lušči barva notranjega pokrova.	Nabiranje masti na notranjih površinah.	To ni napaka. Površina pokrova je narejena iz porcelana, ki se ne lušči. Luščenje povzroča strjena maščoba, ki se posuši na barvi podobne delce, ki odstopajo. Pojav se lahko prepreči z rednim čiščenjem. Glejte navodila za čiščenje.
Gorilec nastavljen na "hi" moč pa je nizka. (Ropotanje hrup in utripanja.Pojav modrega plamena na površini gorilnika)	Pomanjkanje plina. Stisnjena cev. Umazane ali zamašene odprtine. Pajkova mreža oz. druga mašila v Venturijevi cevi.	Preverite polnost jeklenke. Ponovno namestite cev, kot je potrebno. Očistite odprtino gorilnika. Očistite Venturijevo cev.



Shranite račun kot dokazilo o nakupu, za uveljavitev garancije.

Naročilo nadomestnih delov

Informacije o garanciji

SI

MODEL: _____

DATUM NAKUPA: _____

SERIJSKA ŠTEVILKA: _____

(Evidenca informacij za lažje iskanje)

Za zamenjavo rezervnih delov in uveljavljane garancije, kontaktirajte prodajalca, pri katerem ste opravili nakup Napoleonovega izdeleka.

Preden se obrnete na servis, preverite na Napoleon spletni strani za bolj intenzivno čiščenje, vzdrževanje, odpravljanje napak in navodila zamenjave nadomestnih delov v www.napoleon.com.

Za obdelavo zahtevka, mora biti opremljeno z naslednjimi podatki:

1. Model in serijska številka enote.
2. Številka nadomestnega dela in opis.
3. Natančen opis težave,(zlomljeno ni dovolj')
4. Potrdilo o nakupu (fotokopija računa).

V nekaterih primerih lahko predstavnik podjetja Napoleon zahteva, da se deli vrnejo v tovarno na pregled preden zagotovijo nadomestne dele.

- Preden se obrnete na predstavnika podjetja Napoleon, vedite, da sledeči elementi niso zajeti v garancijo.
- Stroški transporta, posredniške ali izvozne dajatve.
- Stroški dela za odstranjevanje in ponovno montažo.
- Stroški storitev diagnosticiranja težav.
- Sprememba barve delov iz nerjavečega jekla.
- Poškodba delov zaradi pomanjkanja čiščenja in vzdrževanja, ali uporabe neprimernih čistil (čistila za pečice).

**Zoznam Položiek**

SI

Item	Part #	Description	
1	N135-0045NH-BK1HT	base	x
2	N010-0830	drip pan plate	x
3	N570-0104	screw, 10-24 X 3/8"	x
4	N475-0319	control panel	x
5	N010-0825	manifold 50mbar (DE)	x
	N010-0773	manifold 30mbar (CE)	x
6	N570-0078	screw, m4 x 8mm	x
7	N585-0089-BK1HT	control panel heat shield	x
8	N570-0076	screw, #8 X 1/2"	x
9	N380-0020	control knob	x
10	N570-0073	screw 1/4-20 x 3/8"	x
11	N710-0079	drip pan	x
12	Z570-0033	screw, 10-24 x 12mm	x
13	N100-0047	burner, right	x
14	N100-0046	burner, left	x
15	N325-0083	lid handle	x
16	N655-0179	lid handle support left	x
17	N655-0180	lid handle support right	x
18	N685-0017	temperature gauge	x
19	N570-0107	screw, 10-24 x 30mm	x
20	N135-0048-BK1HG	lid	x
21	N485-0023	cotter pin	x
22	N485-0021	clevis pin	x
23	N080-0302	cross light bracket	x
24	N305-0087-BK2FL	cooking grid left	x
25	N305-0088-BK2FL	cooking grid right	x
26	N080-0303	bracket, leg	x
27	N160-0025	clip	x
28	N570-0068	screw, #14 x 1/2"	x
29	N080-0346	bracket, flex line	x
31	N255-0057	fitting	x
32	W450-0027	nut, 1/2-20	x
33	N255-0014	fitting	x
34	N075-0091	craddle front / rear	x
35	N325-0088	craddle handle	x
36	N325-0089	craddle handle cover	x
37	N510-0013	silicone bumper	x
38	N720-0060	manifold flex line	x
39	N135-0048-BK1HG-SER	assembly, lid	x
40	N475-0319-SER	assembly, control panel	x
41	N010-0834	assembly, craddle	x
42	N325-0083-SER	assembly, lid handle	x
	N530-0032	regulator hose DE	x
	N530-0033	regulator hose NL	x
	N530-0037	regulator hose UK	x
	N530-0046	regulator hose CZ	x
	N530-0034	regulator hose DK	x

**Zoznam Položiek**

SI

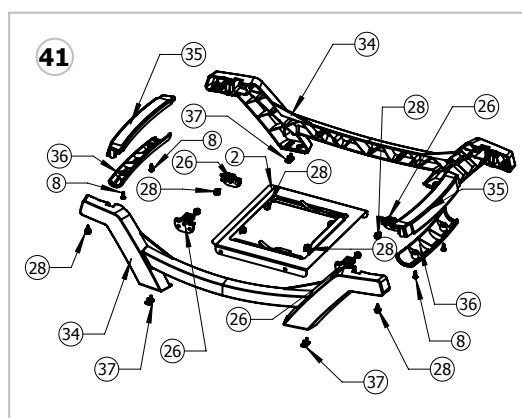
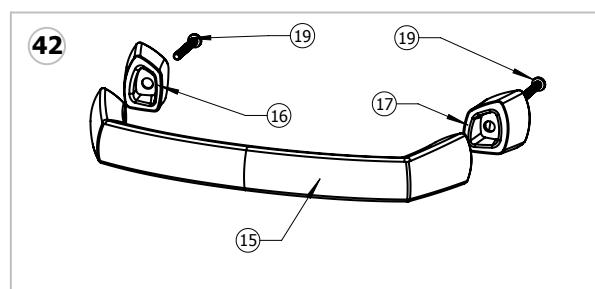
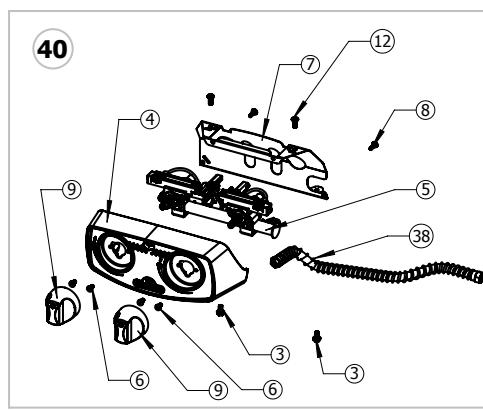
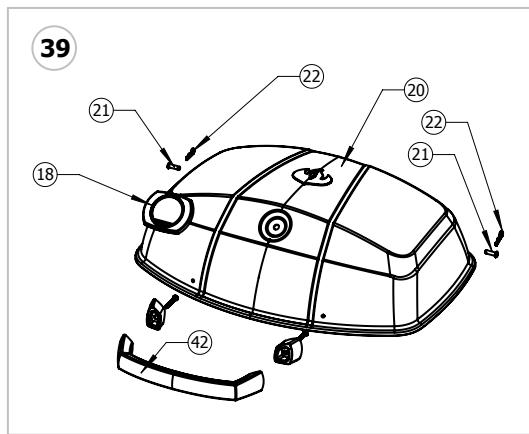
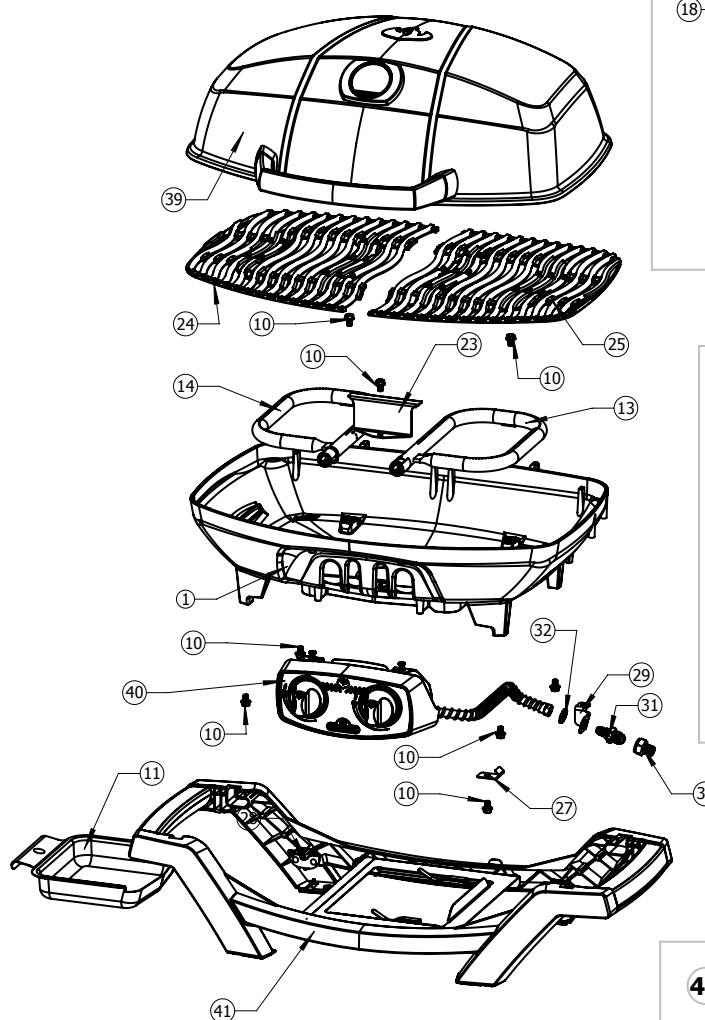
Item	Part #	Description	
	N530-0034	regulator hose NO, FI, ES	x
	N530-0038	regulator hose FR	x
	N530-0035	regulator hose SE	x
	N530-0036	regulator hose IT	x
	N530-0044	regulator hose PL	x
	N530-0043	regulator hose RU	x
	68286	cover - grill head only	ac
	68287	cover - for PRO285 - stand - ce	ac
	56080	griddle	ac
	PRO285-STAND-CE	optional cart and shelves for PRO285	ac
	62006	replacement grease tray (5)	ac

x - standard ac - Prídavný



Diagram častí

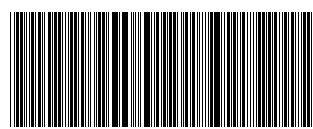
SI





Napoleon products are protected by one or more U.S. and Canadian and/or foreign patents or patent pending.

Les produits de Napoléon sont protégés par un ou plusieurs brevets américains, canadiens et



N415-0309CE-HR-SI